

**MATERIALES DIGITALES COMPLEMENTARIOS PARA EL APRENDIZAJE DEL  
ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA (ELE)**

**Sara Manuela Rivera Saldarriaga  
María Alejandra Rojas Patiño  
Manuela Otálvaro Salazar**

**Universidad Pontificia Bolivariana  
Escuela de Educación y Pedagogía  
Licenciatura inglés-español  
Medellín**

**2021**

**MATERIALES DIGITALES COMPLEMENTARIOS PARA EL APRENDIZAJE DEL  
ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA (ELE)**

**Trabajo de grado para optar al título de Licenciado inglés-español**

**Asesora (Directora)**

**Gloria María Álvarez Cadavid**

**Dra. En Educación Universidad de Salamanca, España**

**Sara Manuela Rivera Saldarriaga**

**María Alejandra Rojas Patiño**

**Manuela Otálvaro Salazar**

**Universidad Pontificia Bolivariana**

**Escuela de Educación y Pedagogía**

**Medellín**

**2021**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos a la Universidad por habernos brindado las bases necesarias durante nuestro proceso de formación, gracias a todas las personas que fueron partícipes de nuestra investigación ya sea directa o indirectamente; especialmente gracias a nuestra asesora de grado que nos brindó su experiencia y nos guio hasta lo que hoy en día se ve reflejado en este proyecto, el cual es un paso muy importante en nuestra formación de pregrado.

Gracias a nuestras familias, quienes fueron nuestros mayores promotores y a Dios, que fue nuestro principal apoyo emocional para continuar a pesar de las adversidades, y que en este punto podemos decir que culminamos un peldaño de nuestras vidas profesionales.

# CONTENIDO

## Contenido

INTRODUCCIÓN	9
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	11
Antecedentes	11
Formulación del problema de investigación	12
Causas	12
El contexto	12
JUSTIFICACIÓN	13
OBJETIVOS	14
Objetivo general	14
Objetivos específicos	14
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	15
2. ESTADO DE LA CUESTIÓN	16
2.1. Auge del aprendizaje del idioma español	16
2.2. El español una lengua viva	17
2.3. El futuro del español	17
2.4. Razones para aprender español	18
2.5. Enseñanza de las lenguas	20
2.6. Enseñanza de las lenguas con medios y recursos digitales	21
2.7. Condición de los materiales para la enseñanza de ELE	23
3. MARCO TEÓRICO	25
3.1. Español como lengua extranjera	25
3.1.1. Lengua extranjera	25
3.1.2. Aprendizaje de lengua extranjera	25
3.2. Aprendizaje autónomo	26
3.3. Recursos y materiales educativos digitales	28
3.3.1. Características de los recursos y materiales para ELE	30
3.4. Técnicas de estudio	31
4. METODOLOGÍA	33
Tipo de investigación: enfoque y método	33
Población y muestra	33
Técnicas e instrumentos de recolección de información	34

Encuestas, entrevistas semiestructuradas y abiertas:	34
Encuesta	34
Entrevista	35
Plan de validación	36
5. RESULTADOS	37
Análisis de la entrevista semiestructurada	51
6. RELACIÓN DE RESULTADOS: ANÁLISIS INTERPRETATIVO	60
Los contenidos audiovisuales, centro de las preferencias en el material didáctico	60
Técnicas de estudio, la clave para un buen aprendizaje autónomo en la adquisición de una lengua	61
Calidad, claridad e interactividad, criterios de selección para encontrar un material acorde a los procesos de adquisición de un idioma	62
CONCLUSIONES	64
RECOMENDACIONES	68
BIBLIOGRAFÍA	70

## LISTA DE TABLAS

<b>Tabla 1 Información Personal</b>	38
<b>Tabla 2 Rutina de Estudio Semanal</b>	39
<b>Tabla 3 Recursos Digitales</b>	40
<b>Tabla 4 Criterios de Elección de Material Digital Complementario</b>	41
<b>Tabla 5 Idioma del Material Digital Complementario</b>	42
<b>Tabla 6 Importancia de la Adquisición de Técnicas de Estudio</b>	43
<b>Tabla 7 Reconocimiento de Sitios Web Oficiales</b>	44
<b>Tabla 8 Rutinas de Estudio para la Adquisición de una Lengua Extranjera</b>	45
<b>Tabla 9 Estrategias de Aprendizaje</b>	47
<b>Tabla 10 Técnicas de Estudio en el Proceso de Aprendizaje</b>	48
<b>Tabla 11 Capacidad Innata, Hábitos y/o Técnicas de Estudio</b>	49
<b>Tabla 12 Técnicas de Estudio</b>	51
<b>Tabla 13 Importancia de las Técnicas de Estudio</b>	52
<b>Tabla 14 Rutinas de Estudio</b>	53
<b>Tabla 15 Tipos de Material Digital Complementario</b>	55
<b>Tabla 16 Selección de Material Digital Complementario</b>	57
<b>Tabla 17 Funcionalidad de los Materiales Seleccionados</b>	58

## RESUMEN

Este trabajo de grado titulado *Materiales Digitales Complementarios para el aprendizaje del Español como Lengua Extranjera*, tuvo como propósito conocer las variabilidades que pueden existir entre los aprendices de la lengua en su proceso de aprendizaje, y a su vez, cómo ese interés o necesidad por aprender una segunda o tercera lengua está directamente relacionado con las técnicas o el material digital complementario que usan los sujetos en su tiempo de aprendizaje autónomo, el cual puede llevarlos a adquirirla con mayor efectividad.

Para ello, la metodología empleada estuvo enfocada desde el método fenomenológico, el cual busca dar cuenta de las experiencias vividas por los sujetos; desde lo anterior, se diseñaron dos instrumentos: una encuesta con preguntas abiertas y opción múltiple, y a su vez una entrevista semiestructurada para conocer los materiales digitales complementarios que usan los estudiantes de ELE, la implementación de los mismos en sus rutinas y hábitos de estudio dentro de sus espacios autónomos de aprendizaje, los cuales dan cuenta de los objetivos establecidos para la investigación cualitativa.

Finalmente, se encontró una serie de criterios planteados por los estudiantes de ELE en la búsqueda de material existente en la web para su proceso de aprendizaje de una lengua extranjera; de lo anterior se pudo resaltar que el criterio común entre los estudiantes fue la tendencia al uso de materiales con contenidos audiovisuales. Así, se pudo efectuar el objetivo principal del presente trabajo, el cual buscó determinar el uso del material complementario en formato digital por los estudiantes para el aprendizaje de ELE, y a su vez, se identificaron dichas prácticas de los individuos y el tiempo que usan los mismos para lograr los objetivos planteados para adquirir un idioma dentro de su tiempo autónomo de aprendizaje.

**Palabras clave:** ELE, Aprendizaje Autónomo, Material Digital Complementario.

## **ABSTRACT**

The title of this thesis is Complementary Digital Materials for learning Spanish as a Foreign Language. The idea with this study was to know the variabilities that may exist between language learners in their learning process, and at the same time, how that interest or need to learn a second or third language is directly related to the techniques or complementary digital material that the subjects use in their autonomous learning time, which can guide them to acquire it more effectively.

For that, the methodology used was focused from the phenomenological method, which seeks to account for the experiences lived by the subjects; therefore, two instruments were designed: a survey with open questions and multiple choice, and also a semi-structured interview to learn about the complementary digital materials used by ELE students, their implementation in their routines and study habits within of their autonomous learning spaces, which account for the objectives established for qualitative research.

Finally, a series of criterias were found posed by ELE students in the search for existing material on the web for their process of learning a foreign language; consequently, it was possible to highlight that the common criterion among the students was the tendency to use materials with audiovisual content. Thus, the main objective of this work could be carried out, which sought to determine the use of complementary material in digital format by students for learning ELE, and successively, individual practices and the time used for them to achieve the objectives set to acquire a language within their autonomous learning time.

**Keywords:** ELE, Autonomous Learning, Complementary Digital Material.



## INTRODUCCIÓN

Este trabajo surgió inspirado en el auge que ha tenido el español como lengua extranjera en el mundo durante los últimos años. Para ello, se expusieron datos históricos sobre el recorrido del español desde los intereses o necesidades que han tenido los individuos con una lengua materna diferente, y el impacto que esto ha traído a los contextos hispanohablantes, específicamente en Colombia, y así establecer las razones y propósitos que han llevado a este idioma a convertirse en uno de los más estudiados por personas no hispanohablantes, resaltando que dicho apogeo del idioma ha incrementado la oferta de cursos tanto presenciales como virtuales de español como lengua extranjera en diferentes universidades e institutos alrededor del mundo.

La presente investigación, es una monografía que se desarrolló en el transcurso del año 2019 hasta el primer semestre del año 2021, su enfoque fue cualitativo, el método clave para su desarrollo fue fenomenológico y el objetivo principal del trabajo se basó en determinar los usos del material complementario por parte de los estudiantes para el aprendizaje de ELE, es decir, el tipo de selección de recursos que los individuos usan en su tiempo autónomo para adquirir una segunda o tercera lengua. Dichas selecciones o agrupaciones que hacen los sujetos se obtuvieron por medio de una encuesta y una entrevista semiestructurada, las cuales, dieron la información necesaria para dar cumplimiento de los objetivos específicos del mismo, y a su vez, dar las conclusiones pertinentes sobre las tendencias encontradas en las respuestas de la población.

Por consiguiente, para recolectar la información recolectada anteriormente, este proyecto se fundamentó en los siguientes apartados, que a medida que se iban desarrollando se obtenía mayores precisiones que llevaron a dar cuenta del proceso de aprendizaje de los estudiantes de ELE fuera del aula. Para ello se trabajó de la siguiente manera: primero se planteó el problema de investigación, el cual se limitó a un contexto determinado, además, se anotaron los antecedentes para conocer los cambios que se han venido presentando sobre el tema, a su vez, se esbozaron las causas que llevaron a hacer una búsqueda más detallada, una vez se tuvo dicha delimitación, se pasó a hacer el planteamiento del problema con sus respectivas

justificaciones, para dar cuenta de las razones de fondo que se establecieron junto a un objetivo general y unos específicos que enrutaban el fin que se quería alcanzar en todo este estudio.

Una vez se tienen las aclaraciones de lo que buscaba alcanzar en el trabajo, se hizo un estado de la cuestión, en el cual se realizó un recorrido histórico del contexto en el que se encuentra establecida la monografía. Con dicha información, se establecieron los conceptos relevantes o claves para delimitar el marco conceptual con el que se pudieron definir las bases para las siguientes etapas, tales como la metodología, parte en la que se delimitó un tipo de muestra específica, un enfoque y las técnicas y los instrumentos, y estos llevaron a dar unos resultados que fueron analizados bajo los fundamentos establecidos al comienzo de la investigación, y finalmente, dar una conclusión general del recorrido del trabajo.

## 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### Antecedentes

A lo largo de la indagación preliminar se estableció una notable diferencia entre las investigaciones vigentes sobre los materiales digitales usados en el aprendizaje del español como lengua extranjera. Está claro que la aparición de nuevas tecnologías trae consigo cambios en la sociedad y la forma en la que ésta vive, en particular la forma en la que se educa, por esto Estella Matilla (2005) en su trabajo de investigación llamado “implementación de una plataforma educativa en la enseñanza semipresencial de español como lengua extranjera”, estableció que el crecimiento que ha tenido el español como lengua extranjera en el mundo se debe a la combinación de dos aspectos; primero, el avance constante en la tecnología y el creciente acceso a esta, y segundo el cambio económico, el cual ha llevado a que el dominar más de una lengua se refleje como una oportunidad más para el campo laboral del hablante.

Así, al reconocer el resultado de implementar una plataforma virtual en el aprendizaje de ELE y de tener una mejor concepción sobre la aparición de nuevos términos como E-learning y B-learning, se decidió comenzar por esclarecer la historia de ELE en Colombia, dado que es el contexto de esta investigación. Para lograr lo anterior se tomó el texto de Angélica Díaz (2016) el cual tiene como objetivo mostrar el español como una lengua viva y realizar una compilación del estado del español como lengua extranjera en las universidades e instituciones de Colombia y, a su vez establece quiénes son los docentes encargados de la enseñanza de ELE en Colombia. Por otra parte, busca indicar algunas razones de porqué el español es una lengua en auge en este país; en palabras más exactas una razón base de este incremento es que según García (2011) “existe una gran oferta de cursos de español a nivel nacional, especialmente en las grandes ciudades, ya que las universidades tanto del sector privado como público ven en ELE un campo de producción académico y económico” (p.2).

## **Formulación del problema de investigación**

El problema de investigación estuvo visto desde el uso dado por estudiantes a los diferentes materiales digitales complementarios que se pueden encontrar en la web para su proceso de aprendizaje. Teniendo en cuenta lo anterior, la investigación se enfocó en los hábitos y las técnicas que los estudiantes han adquirido a lo largo de su proceso, también se establecieron los criterios de selección de dicho material, las finalidades con las que los usan, y, por consiguiente, se constituyeron los criterios que tienen los estudiantes en el uso de su material y como ellos lo adaptan para lograr una conexión con las temáticas que se buscan estudiar.

## **Causas**

Luego de una indagación relacionada con los problemas de adaptación e implementación de material adecuado para el aprendizaje autónomo y orientado de los estudiantes de ELE, se lograron identificar algunas razones que dan lugar a este problema. Tales como:

- Falta de material digital complementario que pueden encontrar los estudiantes dentro de los sitios web de las instituciones que brindan el servicio.
- La necesidad por aprender la estructura del español en los diferentes sitios web que puedan brindar una información oportuna.
- Búsqueda de un mayor acercamiento a la temática de los módulos a partir de hechos cotidianos dentro del contexto. Pero, gracias a la falta de material adaptado a la cultura se dificulta esta acción.

## **El contexto**

En un principio la investigación se pretendía ubicar dentro del Programa de Español para Extranjeros ESPEX de la Universidad Pontificia Bolivariana en la ciudad de Medellín. Este es un programa, que surgió en el 2008 con el propósito de promover el aprendizaje del idioma español como segunda lengua en la comunidad académica en la cual participan ciudadanos de otras nacionalidades, ya sea en calidad de estudiantes, en pasantía o intercambio, docentes visitantes o turistas. Lo anterior,

generó interés pues significaba una gran población para llevar a cabo los objetivos de nuestra investigación, ya que, desde su año de mayor acogida, en el 2010, el programa ESPEX recibe anualmente más de 200 estudiantes de varias nacionalidades particularmente de Norteamérica y Europa. (Universidad Pontificia Bolivariana, 2008). El promedio de estudiantes que ingresan al programa por ciclo es de 21 personas. También, se ha notado un incremento en el promedio de ingreso en el segundo semestre de cada año comparado con el ingreso en el primer semestre.

Sin embargo, debido a la pandemia de la Covid-19 que comenzó en el 2020, generó que los estudiantes extranjeros tomaron la decisión de retornar a sus países, por lo tanto, el programa ESPEX en el segundo semestre del 2020 contó con un número muy bajo de estudiantes (tres personas) de manera virtual, lo que dificultó la aplicación del instrumento. Finalmente se logró tener el contacto con una docente de español, quien contactó a un número de estudiantes involucrados en el aprendizaje de ELE, además se tuvo en cuenta el uso de aplicaciones de intercambio de lenguaje para contactar más personas.

## **JUSTIFICACIÓN**

Los estudiantes al estar interesados en la adquisición de una segunda lengua buscan diferentes maneras de complementar su aprendizaje, y debido al gran auge de la tecnología y del uso de la internet, el material digital complementario ha contribuido a esto. Este material es a elección de cada persona por lo que depende de sus gustos y necesidades. Por lo tanto, este es usado en los espacios autónomos de los estudiantes, haciendo que ellos vayan adquiriendo diferentes técnicas y hábitos de estudio que serán parte fundamental de su aprendizaje.

Por consiguiente, con este trabajo se buscó realizar un aporte para las personas que están aprendiendo ELE, de manera que ellos puedan tener algunos criterios a la hora de elegir los materiales digitales complementarios para su aprendizaje y que a la vez puedan basarse en las técnicas de estudio que otras personas han utilizado para aprender la lengua. Además, el auge de las tecnologías en la actualidad ha permitido que se pueda acceder al conocimiento de una forma más mediática, y así, sin importar el lugar o el momento, el estudiante puede continuar con su proceso ya sea de manera

autónoma o guiada por un docente o persona encargada del proceso de adquisición del idioma.

Otro aspecto importante de la investigación fue reconocer que los contenidos digitales, al ser tan amplios y variados, permiten que las personas tengan diferentes opciones a la hora de elegir el material que complementará su aprendizaje, puesto que los estilos de aprendizaje y preferencias personales influyen directamente tanto en la elección de dicho material y su efectividad a la hora de aprender el idioma. Por consiguiente, se considera necesario establecer técnicas de estudio en el proceso adquirir una lengua, ya que facilitan que se dé un aprendizaje significativo en el estudiante, haciendo que se genere la adquisición de hábitos, la selección de estrategias y de material adecuado para el aprendizaje autónomo.

## **OBJETIVOS**

### **Objetivo general**

- Determinar los usos de material complementario en formato digital por parte de los estudiantes para el aprendizaje de ELE.

### **Objetivos específicos**

- Identificar algunas prácticas de estudio del español como lengua extranjera.
- Determinar los tipos de materiales más usados por estudiantes de español como lengua extranjera.
- Definir criterios para la selección de material o contenidos digitales complementarios para el estudio del español de acuerdo con literatura y resultados.

## **PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN**

¿Qué tipo de usos y de materiales complementarios en formato digital, podrían ser adecuados para el aprendizaje del español como lengua extranjera en la muestra seleccionada?

## **2. ESTADO DE LA CUESTIÓN**

### **2.1. Auge del aprendizaje del idioma español**

La enseñanza del español como lengua extranjera es un tema que ha estado presente a lo largo de nuestra historia y ha perdurado a lo largo del tiempo hasta nuestros días. Si miramos hacia atrás, podemos comprobar que a partir del siglo XV y sobre todo en el siglo XVI, debido al contexto histórico que se presenta en toda Europa; sumado a los factores políticos, económicos y culturales que acontecen, el aprendizaje del idioma español alcanza su máximo esplendor en Europa haciéndose necesario su aprendizaje para muchos europeos (Nevado, 2011). Sin embargo, la enseñanza de esta lengua no sólo la toman los Europeos, sino que más hablantes alrededor del mundo están tomando la iniciativa de comenzar con diferentes cursos que les facilite el acercamiento a los contextos de habla hispana, es así como en la última actualización del anuario del Instituto Cervantes, quienes son una institución pública sin ánimo de lucro, la cual se rige de acuerdo al artículo constituyente número 3 de Ley 7/1991, de 21 de marzo, se trata de promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del español, para contribuir a la difusión de la cultura de forma universal (Instituto Cervantes 2019).

Teniendo en cuenta lo anterior, la enseñanza del español como lengua extranjera ha incrementado su demanda en los últimos años, debido al interés por dominar esta lengua para diferentes propósitos con fines económicos, industriales, turísticos, entre otros. Así lo demuestra el Instituto Cervantes con su actualización más reciente del año 2019 acerca del número de hispanohablantes en el mundo; un total de 580 millones de personas hablan español en el mundo, el 7,6% de la población mundial. De ellos, 483 millones –tres millones más que hace un año– son hispanohablantes nativos, lo que convierte al español en la segunda lengua materna del mundo por número de hablantes. Además, lo estudian casi 22 millones de personas en 110 países. El español es la tercera lengua más utilizada en internet, donde tiene un gran potencial de crecimiento (Instituto Cervantes, 2019). Su crecimiento ha impulsado a las universidades e institutos a ofertar cursos para la enseñanza del español como lengua extranjera, ejemplo de esto son los programas de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Universidad de Sevilla en España, español para extranjeros de la Universidad la Salle, México y en un contexto más cercano la



Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, con su programa español para extranjeros (Espex).

## **2.2. El español una lengua viva**

Al ser el español una lengua con gran alcance en los últimos años cabe resaltar el informe actualizada de la misma por el Instituto Cervantes (2020):

- En 2020, casi 489 millones de personas tienen el español como lengua materna.
- El grupo de usuarios potenciales de español en el mundo (cifra que aglutina al Grupo de Dominio Nativo, el Grupo de Competencia Limitada y el Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera) supera los 585 millones (el 7,5% de la población mundial).
- El español es la segunda lengua materna del mundo por número de hablantes, tras el chino mandarín, y la tercera lengua en un cómputo global de hablantes (dominio nativo + competencia limitada + estudiantes de español), después del inglés y del chino mandarín.
- El número de hispanohablantes seguirá creciendo en las próximas cinco décadas, pero su peso relativo disminuirá de manera progresiva de aquí a final de siglo. En 2100, solo el 6,3% de la población mundial podrá comunicarse en español. (p.5)

## **2.3. El futuro del español**

Las proyecciones del español hacia el futuro permiten a los interesados en el tema seguir explorando las diferentes formas de enseñar y aprender el idioma, por esto cabe mencionar la repercusión que puede alcanzar la lengua en unos años, así como menciona El Instituto Cervantes, en el informe (2020):

Las proyecciones indican que la comunidad hispanohablante seguirá creciendo de forma paulatina hasta 2068, año en que casi alcanzará los 724 millones de personas, con distinto grado de dominio de la lengua. Ese año representa, además, la cota máxima de esta tendencia a lo largo de este siglo, ya que a partir de entonces se prevé un retroceso progresivo en el número de hablantes de español que situará a esta comunidad en los 688 millones en el año 2100. Estas cifras suponen una revisión a la baja de las proyecciones de

hablantes realizadas en años anteriores, que estimaban el tamaño de la comunidad hispanohablante mundial en 756 millones en 2050 y en 741 en 2100. Esto se debe, fundamentalmente, a la actualización de las perspectivas demográficas de la Organización de Naciones Unidas realizadas en 2019, que prevé una ralentización del crecimiento de la población mundial para los próximos años mayor que la prevista en 2017, así como un estancamiento de este crecimiento a finales de siglo. (p. 15-16)

#### **2.4. Razones para aprender español**

Por otro lado, como se muestra en Sprachcaffe (2018) otras razones por las cuales una persona decide aprender Español como Lengua Extranjera (ELE) son: primero, el español cuenta con una gran variedad de obras literarias a nivel histórico; catalogados como los mejores escritos para ser analizados en su lengua originaria, siendo así, la razón para que muchos de los escritores actuales decidan aprender esta lengua para buscar un trasfondo más cercano de las obras. Además, grandes personajes reconocidos en la historia cultural del mundo (Pablo Picasso, Gabriel García Márquez, Frida Kahlo, Simón Bolívar, entre otros) eran de habla hispana, lo que genera interés en sus aficionados, quienes desean estudiar sus vidas u obras. Segundo, muchos países del mundo generan una gran demanda turística por su belleza son de habla hispana, por ello, es importante conocer el idioma del lugar que se va a visitar, ya que, si se quiere tener un viaje enriquecedor, conocer sobre la cultura y comunicarse con otras personas es fundamental tener algún conocimiento previo sobre el idioma que se va a visitar. Por último, se conoce que el español es el idioma más popular entre los estadounidenses que desean adquirir una segunda lengua, debido a que es un idioma sencillo de aprender por su similitud con otras lenguas derivadas del latín como el francés, italiano o el portugués y la cantidad de palabras que guardan similitud con el inglés, y a eso se le suma el tener una pronunciación sencilla al leer una nueva palabra.

En relación con lo anterior, este trabajo estuvo enfocado en los recursos y materiales digitales de aprendizaje del español como lengua extranjera. También, se enfocó en conocer las técnicas y hábitos que usan los estudiantes en su proceso de aprendizaje dentro y fuera de los cursos de idiomas, y por qué los estudiantes prefieren usar

recursos digitales para aprender un idioma; ya que esto puede estar relacionado con lo que mencionó Villanueva (2013): en primer lugar, el bajo costo y la flexibilidad, de esta manera, los estudiantes pueden elegir en qué momento y lugar, cuántas horas diarias o qué días a la semana estudiar. Segundo, es una educación más personalizada, ya que, el estudiante tiene la posibilidad de tener asesorías durante su proceso de aprendizaje.

A partir de lo ya mencionado, se hizo un análisis sobre la información recolectada acerca del aprendizaje del español como lengua extranjera, teniendo como punto de partida los recursos y materiales disponibles en la internet. Para esto se eligieron las siguientes fuentes con el propósito de conocer algunas investigaciones y avances hallados hasta el momento entorno a este tema; es por ello que, la organización del cuadro contiene los referentes más relevantes de la temática planteada, se contextualiza sobre los aportes realizados por los autores, su fecha de publicación y la importancia que han tenido en la enseñanza del español como lengua extranjera.

Los principales aportes de los documentos presentados en el estado de la cuestión son:

- Arboleda, D. (2015). La importancia de realizar un análisis a los materiales de ELE para así, conocer la influencia que tienen en el aprendizaje. Se plantea una propuesta de ficha para realizar el análisis. Busca poner en el mapa el tema de “análisis de material”.
- Cervantes, Instituto. (2020). Cifras estadísticas del español en el mundo y la trascendencia del idioma en los siguientes años.
- Fernández, J y Lázaro, O. (2010). Recursos que hay en internet para la enseñanza y aprendizaje, además se presentan las características que debe tener los materiales didácticos en línea.
- Nevado, C. (2011). Acontecimientos históricos sobre la implementación de materiales para la enseñanza del español a partir de finales del siglo XV.
- Ortiz, M. (2014). Explica la evolución que ha tenido la enseñanza del español a partir de las modificaciones lingüísticas, tecnológicas y psicológicas en el campo de la comunicación.

- Villanueva, J (2013). El uso de las TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje en la enseñanza del español como segundas lenguas.

## **2.5. Enseñanza de las lenguas**

Teniendo en cuenta los documentos leídos, cabe resaltar que los referentes encontrados, al ser estudios sobre el lenguaje, pierden su vigencia muy rápido, las metodologías, las formas de enseñar y aprender, las expectativas hacia los idiomas se encuentran en un cambio constante acorde con los contextos en los que se esté trabajando. Es por esto por lo que, Ortiz (2014) afirmó:

La historia de la enseñanza de lenguas extranjeras ha estado marcada por los diversos cambios metodológicos que se han ido produciendo en ella. Esto es debido a varias razones, entre ellas la búsqueda de un método único capaz de resolver los problemas del aprendizaje y enseñanza de idiomas y la frustración de muchos estudiantes al aprender una nueva lengua, pero, sobre todo, esos cambios han estado definidos por las distintas corrientes lingüísticas y psicológicas que destacaban en el momento en el que se producían. Así tenemos que, a partir del Movimiento de Reforma, que se produce a finales del siglo XIX contra el método tradicional de enseñanza de lenguas, esta disciplina recurrirá a diversas corrientes lingüísticas y psicológicas para llevar a cabo su tarea. (p.6)

De este modo, el hecho de que se innove en el aprendizaje del español a través de la tecnología es un avance significativo, aunque toma un tiempo en hacerse efectivo para la comunidad, dentro del modelo tradicional educativo. Con esto, se evidencian cambios tanto en la demanda de enseñanza de este idioma, como en la rapidez con la cual un estudiante aprende una lengua. En otras palabras, el avance diario en el campo tecnológico crea cada vez nuevas herramientas, las cuales, si son bien empleadas, pueden mejorar la adquisición de una lengua extranjera. Piñol (2012) afirma:

Cuando se utiliza el correo electrónico para expresarse en la L2, el texto producido aumenta en cantidad y, con frecuencia, también en calidad, a la vez que presenta unas características particulares: se trata de un discurso que

comparte la espontaneidad y la vitalidad del discurso oral y el cuidado y la coherencia de la lengua escrita, al tiempo que promueve la participación y la organización espaciotemporal en la comunicación. (p. 3)

Ahora bien, si se implementa una sola de las tantas opciones que brindan las nuevas tecnologías, se pueden obtener cambios significativos como las mencionadas anteriormente por la autora; además, el implementar actividades de este tipo conlleva a que el estudiante se sienta más motivado al darse cuenta de que se puede comunicar en su lengua objeto, lo que ayuda a la autonomía del estudiante y el aprovechamiento de lo que se está aprendiendo. Al igual que en el documento citado anteriormente y en el uso de los medios tecnológicos para mejorar el aprendizaje del español como lengua extranjera, escrito por Myriam Waked (2016), es notable el progreso que presenta un estudiante al hacer uso de las tecnologías existentes en su aprendizaje. Así, queda claro que algunas de las investigaciones y estudios realizados hasta el momento presentan resultados positivos acerca de la implementación de recursos y materiales digitales en el aprendizaje de una lengua, lo cual ayuda a enriquecer la capacidad comunicativa e intelectual del ser humano.

## **2.6. Enseñanza de las lenguas con medios y recursos digitales**

La virtualidad está en gran auge, y es por eso que Ferreira y Vine (2012) afirman que las clases virtuales son una respuesta a las necesidades comunicativas de quienes aprenden una lengua extranjera a través de la comunicación por internet. El internet es una herramienta que permite la conexión y que tiene muchas ventajas en comparación con las clases presenciales, además permite que las personas que quieren aprender una lengua puedan estar en un constante monitoreo de su proceso de aprendizaje; así Villanueva (2013), sugiere que para los cursos virtuales se debe tener en cuenta los siguientes aspectos: el profesor debe tener conocimientos sobre el campo de las nuevas tecnologías, también se necesita que haya una red de intercambio en la que los estudiantes tengan contacto con las personas que hablan el idioma que esperan aprender y finalmente que en el lugar de trabajo se cuente con estas tecnologías. De esta manera, lo primordial es que el maestro con el apoyo del lugar de trabajo pueda investigar y dominar muy bien el tema de las nuevas tecnologías para poder llevar a cabo y de manera ordenada los cursos virtuales y

lograr que sus estudiantes pongan atención y participen de manera activa en los cursos ofertados.

El maestro, también debe estar preparado para saber qué tipo de material busca para llevar a cabo sus clases virtuales, es así como Fernández y Lázaro (2010) distinguen dos tipos de materiales que se encuentran en internet: material informativo y material didáctico. El primero hace referencia a aquel material que tiene información sobre un tema específico como son los periódicos, mientras que el segundo, se refiere a las actividades que hay para practicar algo, en este caso una lengua. Es así como el profesor, según sus objetivos de clase, tiene la tarea de buscar el material adecuado para llevar a cabo en esta. Pero es importante que tanto el material informativo como didáctico que se vaya a escoger en línea, tenga una estructura ordenada, contenga unos objetivos claros, explique las actividades y sea claro para los estudiantes que vayan a hacer uso de estas herramientas tecnológicas.

Cabe resaltar que el auge que ha generado la enseñanza del español como lengua extranjera en países como España, al ser uno de los atractivos tanto turísticos como de aprendizaje para los extranjeros por su cercanía con la lengua, también se encuentran otros países latinoamericanos que brindan el programa de enseñanza de este idioma. Sin embargo, Díaz (2016) afirma, que existe una gran variación entre los cursos ofertados por las distintas instituciones, debido a que las aproximaciones metodológicas y pedagógicas de la enseñanza de ELE varían según el enfoque y la filosofía educativa de cada una de las instituciones. Por ejemplo, como afirma Agray (como se citó en Díaz, 2016) de la Pontificia Universidad Javeriana, los cursos de ELE se organizan a través de tres componentes: uno, la formación integral y el modelo pedagógico de la institución; dos, la relación lengua-cultura y lo que ello significa en los procesos de enseñanza/aprendizaje, y tres, una visión de la pedagogía crítica en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Con esto se quiere llegar a que, la incorporación de las nuevas tecnologías puede generar ambientes de confianza, motivación y facilidad para que los estudiantes puedan acceder fácilmente a las diferentes plataformas o modalidades que se encuentren en línea, de ahí, Mantilla (2015) refiere que la mediación de las TIC en el aula ha supuesto un cambio en la enseñanza tradicional que da lugar a la llamada Blended Learning (B-learning). La enseñanza semipresencial combina lo mejor de la

instrucción presencial con funcionalidades del e-learning para potenciar las fortalezas y disminuir las debilidades de ambas modalidades. Al mismo tiempo, estos materiales son una nueva mirada de la enseñanza de la lengua; estos cambios pretenden independizar las actividades de la secuencia de trabajo lineal (compuestas de una a cuatro pantallas). “Esto nos permite un escenario flexible en el que disponemos de aproximadamente 15.000 “objetos de aprendizaje”, etiquetados de acuerdo con el LOM (Learning Object Metadata) LMS, una de las catalogaciones que sigue el estándar SCORM internacional” (Lázaro, 2009, p. 25).

## **2.7. Condición de los materiales para la enseñanza de ELE**

Luego de hablar de los cambios que genera la implementación de nuevas tecnologías en el aula y en la enseñanza de español para extranjeros, reaparece otro tema fundamental que trae la enseñanza de español como lengua extranjera; estas son las grietas existentes respecto a la creación, adaptación y análisis de los materiales, ya sean físicos o electrónicos, más específicamente en Colombia. En primera instancia, Arboleda (2015) mencionó que España es el país que más material produce para la enseñanza de español, pero, se convierte en una desventaja a la hora de implementar dichos materiales en países latinoamericanos ya que estos materiales son diseñados para otros contextos y otras culturas diferentes. Por ende, se evidencia que en Colombia el uso de materiales adecuados para la enseñanza se encuentra poco adaptado a la cultura colombiana. Un ejemplo claro de lo anterior:

Creados generalmente por expertos españoles se centran en hablar de las tapas, el flamenco y las grandes ciudades españolas, el uso de expresiones típicas de España – muchas de ellas no se usan en Latinoamérica– y el uso continuo del vosotros- inexistente en estos países, más bien adaptado en algunas regiones colombianas por el ‘vos’ (fenómeno del voseo). (Arboleda, 2015, p. 3-4).

Arboleda (2015) y Santacruz (2017), están de acuerdo cuando ambas dicen que en Colombia los materiales que hay para la enseñanza del español como lengua extranjera, no se adaptan al contexto colombiano, lo que lleva a los profesores a enseñar de una manera tradicional que se vuelve monótona para los estudiantes que están aprendiendo esta lengua, porque esto les impide que puedan aplicar lo que

aprendieron al contexto y se les podría dificultar expresarse en situaciones de la vida cotidiana. Por otra parte, Santacruz (2017) agrega que los profesores no están muy preparados para la enseñanza de ELE, ya que hay escasez de cursos que se encarguen de especializar al profesor en la enseñanza del español, lo cual impide que los docentes de este campo tengan la posibilidad de desarrollar material para la adquisición del español. Estos factores, hacen que la creación de materiales para la enseñanza de ELE sea limitada y solo se haga uso de materiales procedentes de otros países como España.

Sin embargo, otra condición actual de los materiales para el aprendizaje de ELE se permea en el aumento del uso de las diversas tecnologías en la educación. Por ejemplo, Guerrero (2020) afirma como se cita en Izquierdo, Simard y Garza (2015):

En la actualidad existen muchos recursos electrónicos, cada vez más sofisticados y de fácil acceso, que se utilizan para la adquisición de cualquier tipo de conocimiento. En el caso de la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE), las tecnologías de aprendizaje ofrecen infinidad de posibilidades para crear actividades de todo tipo, que vayan más allá de lo convencional y satisfagan los intereses y necesidades del estudiante (p.25).

En conclusión, los referentes encontrados expresan puntos y temas claves para conocer el estado y evolución de la enseñanza- aprendizaje de ELE; primero, se mencionó el hecho de que existe un cambio constante en los idiomas gracias a cambios metodológicos debido a la tecnología y la innovación que esta representa en el campo educativo. Ya que, esta ha traído consigo muchas opciones, las cuales han dado resultados positivos como el auge de la virtualidad, ventajas del internet, cursos virtuales, Blended Learning, E-Learning, y la posibilidad de crear y usar materiales más adecuados para el contexto en el que se está aprendiendo la lengua. Por otra parte, los referentes nombraron la importancia de que el maestro esté preparado para usar correctamente las nuevas tecnologías, sacando el mayor provecho en la búsqueda y elección de material para las clases.



### **3. MARCO TEÓRICO**

#### **3.1. Español como lengua extranjera**

##### **3.1.1. Lengua extranjera**

Para una comprensión del español como lengua extranjera hay que tener en cuenta el concepto de lengua extranjera que el MEN (2006), lo define como “aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación. Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados.” (p. 5). En el caso de nuestra investigación, la lengua extranjera sería el español para personas que estén interesadas en aprenderlo. De esta manera, la lengua extranjera, no es una necesidad que una persona requiere para comunicarse, sino que se aprende por el deseo de esta para aprender otro idioma o simplemente porque lo necesita para desenvolverse en un ámbito específico.

##### **3.1.2. Aprendizaje de lengua extranjera**

La lengua extranjera se adquiere mediante un proceso de aprendizaje, a lo largo de un tiempo, que lo hacen los estudiantes que estén interesados en aprenderla según Larsen- Freeman, (2000) como se citó en Martínez (2005):

Sin duda alguna, una lengua extranjera no se aprende mediante la simple memorización de los elementos, formas, estructuras y funciones que conforman su sistema gramatical, sino más bien el aprendizaje conlleva un proceso activo de creación de significado. No hay que olvidar que el aprendizaje lingüístico supone un proceso creativo en el cual se propicia la construcción gradual del conocimiento lingüístico. Un aprendizaje eficaz no ha de implicar la mera acumulación de conocimientos sin proyección funcional ya que, al fin y al cabo, la comunicación constituye el fin primordial del aprendizaje lingüístico (p. 222).

El aprendizaje de una lengua consiste en hacer uso de esa competencia lingüística que cada persona posee, pero que desarrolla a medida que la encuentra necesaria.

Así como plantean Larsen y Freeman, (2000) como se citó en Martínez (2005), la adquisición de una lengua no solo se basa en memorizar, sino que es un proceso que se da paso a paso en el que se van conectando ideas y estas se comprueban por medio de la comunicación, es por eso que una persona que aprende un idioma extranjero debe estar en un continuo contacto con individuos que la hablan, de ese modo hace uso de sus conocimientos para mejorar continuamente.

Desde otro punto de vista, en el proceso de aprendizaje también hacen parte otros factores que hacen que este sea más rápido o lento, así como lo expresa Bernaus (2001) como se cita en Manga (2008) "...en el que aparecen algunos de estos factores agrupados en tres categorías: a) factores biológicos y psicológicos: edad y personalidad; b) factores cognitivos: inteligencia, aptitudes lingüísticas, estilos y estrategias de aprendizaje, y c) factores afectivos: actitudes y motivación." (p.5).

Por lo tanto, hay que considerar ciertos factores que hacen que el aprendizaje de una lengua para una persona sea algo motivador o no. Es así que influye si la persona realmente se siente motivada para aprender un idioma o lo hace simplemente por una orden, ya sea por un trabajo o por una obligación familiar. Además, hay que tener en cuenta que no todas las personas tienen desarrolladas sus aptitudes lingüísticas como otras, lo que hace que tal vez sea "más fácil o difícil" que para otras y en ocasiones no se trata de las aptitudes sino de la dedicación de tiempo para aprender y la manera en que usa las diferentes estrategias y técnicas de aprendizaje.

### **3.2. Aprendizaje autónomo**

Otro factor importante del aprendizaje de una lengua se da de manera autónoma, cuando un estudiante tiene la capacidad de concentrarse, aprender por sí mismo y establecer una relación con el aprendizaje más allá del aula de clases, lo cual es algo muy común que hagan los estudiantes que están aprendiendo una lengua extranjera y que buscan recursos diferentes para este propósito.

Para el MECD (2002), el aprendizaje autónomo, se define como:

Sin embargo, cuando la enseñanza termina, el aprendizaje posterior tiene que ser autónomo. El aprendizaje autónomo se puede fomentar si «aprender a aprender» se considera un aspecto principal del aprendizaje de idiomas,

dirigido a que los alumnos se hagan cada vez más conscientes de la forma en que aprenden, de las opciones de que disponen y de las que más les convienen. Incluso dentro del sistema institucional dado se puede conseguir que, poco a poco, los alumnos elijan los objetivos, materiales y métodos de trabajo en función de sus propias necesidades, motivaciones, características y recursos. (p. 151)

Para un aprendizaje autónomo se requiere un entorno adecuado de aprendizaje tales como los entornos personales de aprendizaje (PLE, por sus siglas en inglés) con recursos digitales que según Segura y Castañeda (2010) son las herramientas y servicios que permiten el acceso y relación con la fuentes y herramientas de información de la Web 2.0, estos espacios se dividen en tres tipos:

- De acceso a la información: fuentes de información.
- De creación y edición de la información: donde se transforma información.
- De relación con otros: relación con otras personas de las que se aprende.

Los espacios personales de aprendizaje son la manifestación del aprendizaje autónomo que se da por medio de recursos virtuales, porque estos espacios dan muchas alternativas a los estudiantes que están aprendiendo una lengua extranjera, ya que la Web es de fácil acceso para todas las personas y permite encontrar recursos adecuados y relacionados con lo que el estudiante está aprendiendo. Hay gran variedad de fuentes de información, y el estudiante tiene la opción de elegir lo que más le llame la atención, creando su propio entorno de aprendizaje, compartiendo sus ideas y si tiene la posibilidad, aprendiendo de otras personas y viceversa, en redes sociales, por ejemplo, donde la persona hace conexiones y puede entablar conversaciones con personas que hablan la lengua extranjera que se está aprendiendo y al mismo tiempo esa persona está interesada en aprender su lengua.

Los recursos digitales educativos, hacen parte de los entornos virtuales de aprendizaje. Estos espacios son los que permiten al estudiante que va a aprender español buscar un sitio adecuado para el aprendizaje, ya que, los EVA se caracterizan por tener un contenido pedagógico que brinde al estudiante diferentes posibilidades, como dice Quiroz (2011) como se cita en Álvarez (2017):

Un espacio para enseñar y producir aprendizaje es un ambiente que es modelado pedagógicamente con esa finalidad, donde los diferentes componentes que lo conforman como: los espacios de la plataforma, las actividades y los materiales, buscan generar aprendizaje, el cual se ve enriquecido por la interacción dentro la comunidad de aprendizaje. Dicha interacción es mediada por herramientas informáticas (p. 1).

Los EVA deben tener las siguientes características para poder ser apropiado para los estudiantes que van en busca de estos. De esta manera, estos espacios deben cumplir con las siguientes características que expone Álvarez (2017) quien a su vez consulta el trabajo de Glasserman, Monge y Santiago (2014):

- Representan una herramienta de trabajo flexible de interacción mediante actividades sincrónicas y asincrónicas.
- Propician la integración de redes de aprendizaje.
- Facilitan la creación de repositorios de objetos de aprendizaje.
- Desarrollan la autonomía del estudiante y permiten la autoevaluación.
- Permiten establecer métodos de enseñanza que promuevan la interacción o colaboración entre los participantes. (p.5)

Teniendo en cuenta lo anterior, estos espacios virtuales, deben brindar al estudiante gran variedad de opciones que le permitan tener un aprendizaje autónomo confiable, en el que el estudiante tenga la seguridad de que lo que está aprendiendo es verídico y se apropia de sus necesidades.

### **3.3. Recursos y materiales educativos digitales**

La búsqueda de un significado concreto sobre recursos educativos digitales lleva a reconocer otras definiciones asociadas al uso de las tecnologías en educación; las cuales muestran los cambios, las relaciones e incluso las diferencias que hay de un término a otro para definir las distintas herramientas o mecanismos que se usan para dar paso a una técnica específica a través de plataformas digitales que estén al

alcance de los usuarios. Para una mejor comprensión, Venegas (2017) citando a García-Valcárcel (2003) considera el conjunto de tecnologías:

“La adquisición, producción, almacenamiento, tratamiento, comunicación, registro y presentación de informaciones, en forma de voz, imágenes y datos contenidos en señales de naturaleza acústica, óptica o electromagnética. Las TICS incluyen la electrónica como tecnología base que soporta el desarrollo de las telecomunicaciones, la informática y el audiovisual” (p. 42).

Es necesario, por la realidad y exigencias actuales, las cuales requieren un crecimiento continuo del ritmo de vida de los sujetos y apunta a un crecimiento desmedido del uso de las nuevas tecnologías, mencionar las denominaciones que se le dan a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Así como lo menciona Díaz (2016), las TIC se convierten en uno de los principales ejes transversales de la educación actual, por lo que se deben incorporar en el proceso de enseñanza–aprendizaje para generar cambios. La aplicación de contenidos mediados por el uso de las herramientas tecnológicas en el desarrollo de una actividad conjunta eficiente es una necesidad urgente; las herramientas son el medio, que trae consigo acceso a materiales, incremento en la motivación, productividad y mejor desempeño en los estudiantes; el fin es la formación que se pretende mediante el acto de educar.

La búsqueda por identificar materiales o recursos efectivos para el proceso de aprendizaje lleva a hacer una diferenciación entre las herramientas que se quieren emplear en los diversos procesos; en materia de uso de materiales digitales, es también relevante destacar la tendencia que los últimos años se ha ido marcando sobre el uso y planteamiento de retos en los ambientes educativos a favor de lograr un cambio. Al respecto, se insiste en que una variable es importante en torno a entender el cambio educativo a la luz de las nuevas tecnologías, tendencia a usar un determinado material educativo digital; además, el tiempo de adopción es otra de las variables relevantes a considerar en este tema (Gallardo et al., 2017).

Sin duda, la adopción de materiales digitales tiene una selección acorde a las exigencias, necesidades y nuevos mecanismos para poner en práctica las temáticas que se estén trabajando durante el proceso enseñanza-aprendizaje, en el cual los sujetos se ven involucrados y son capaces de aportar distintos puntos de vista desde

su experiencia no sólo educativa sino también tomando elementos externos que pueden ser aportados por plataformas o sitios dentro de la red, la cual está actualizada con todo tipo de contenidos, los 365 días del año. Por esa razón, se quiere llegar a establecer los elementos de los recursos educativos digitales, su importancia, la clasificación que pueden tener de acuerdo con el uso que se les da y el papel fundamental que van a desarrollar a lo largo de nuestro trabajo para comprender tanto finalidad académica como la práctica del uso de los diversos recursos.

Para explicar lo anterior, se tiene en cuenta lo que expresa Rabajoli (2012) como se cita en Cabrero (1990), quien afirma que los recursos educativos digitales pueden dar cabida a una amplísima gama de diferentes elementos; existen taxonomías elaboradas en función de diversos criterios, por ejemplo: criterio sensorial (clasifica los materiales según los sentidos, en visuales, auditivos y audiovisuales), grado de realismo (la clasificación refiere a la semejanza con la realidad o la abstracción); instruccional (tiene en cuenta las posibles funciones didácticas que puede cumplir el material).

Un recurso puede ser un contenido que implica información y/o un software educativo, caracterizado éste último, no solamente como un recurso para la educación sino para ser utilizado de acuerdo a una determinada estrategia didáctica. De esta manera un recurso, conlleva estrategias para su uso. Estas pueden ser implícitas o explícitas o pueden estar relacionadas con el logro de los objetivos, por ejemplo, ejercitación, práctica, simulación, tutorial, multi o hipermedia, hipertexto, video, uso individual, en pequeños grupos, entre otros". (Rabajoli, 2012, s.p)

### **3.3.1. Características de los recursos y materiales para ELE**

Por otro lado, uno de los aspectos que resaltaron al indagar sobre los materiales complementarios o recursos son las funciones o cualidades que cumplen en la enseñanza de ELE.

Según Juaristi (s.f) este tipo de materiales tienen tres cualidades:

- Impulsores del aprendizaje lingüístico, ya que permiten que el estudiante observe el uso real de las estructuras que está aprendiendo,

le dan a conocer otras nuevas, le dotan de mayor autonomía para llegar al dominio de la lengua meta.

- Familiarizan a su usuario con la cultura de la que provienen y desarrollar su competencia pluricultural.
- Motivadores o estimulantes para el aprendizaje... El poder disfrutar plenamente de los materiales producidos en ese idioma puede ser el incentivo más poderoso e inmediato que les podemos ofrecer.

En efecto, los materiales complementarios, a la hora de adquirir una segunda lengua, cumplen la función principal de apoyar la enseñanza y darle a esta unas inclinaciones más particulares. Es decir, la selección del material complementario puede significar el grado de interés de los estudiantes e incrementar el aprendizaje autónomo, o sea, el uso de técnicas de estudio adecuadas para su proceso. Además, es necesario que en el momento de elegir estos materiales se tengan en cuenta las cualidades nombradas anteriormente, porque estas son clave en la motivación del estudiante cuando se trata de aprender una lengua y le brindan las bases adecuadas para el aprendizaje y eso se logra cuando estos contienen una parte sobre la estructura gramatical de la lengua, que les dé el dominio lingüísticos a los aprendices y otra sobre la cultura, ya que, al aprender una lengua se aprende sobre una cultura.

### **3.4. Técnicas de estudio**

Luego de un proceso de búsqueda sobre definiciones del concepto “hábitos de estudio” del cual se ha venido hablando en este trabajo, se han encontrado otros conceptos que tienen una gran similitud entre sí tales como técnicas, estilos, estrategias y hábitos de estudio. Al leer y analizar las definiciones de estos conceptos, se hablará sobre “técnicas de estudio” ya que, es considerado el término más apropiado para desarrollar el propósito de esta investigación.

En este orden de ideas, comenzaremos definiendo los términos para así llegar a la conclusión de por qué se ha elegido determinado concepto. Primero, según varias fuentes los estilos de aprendizaje se refieren a los rasgos cognitivos y fisiológicos de los estudiantes que ayudan a entender cómo se relaciona el estudiante con su entorno educativo para responder ante el aprendizaje. Para Cazau (s.f.) los rasgos cognitivos

son la forma en la que los estudiantes estructuran los contenidos, forman y utilizan conceptos, interpretan la información, resuelven los problemas, seleccionan medios de representación; también los rasgos fisiológicos: relacionados con el biotipo y el biorritmo del estudiante, y a todo esto, se le suma el estado afectivo de los estudiantes teniendo en cuenta sus emociones, motivaciones y experiencias. (p.1)

Los estilos de aprendizaje abarcan las estrategias de aprendizaje. Estas son un poco más visibles que los estilos de aprendizaje, a la vez son intencionales, es decir, cada estudiante puede tener un plan acerca de cuál es la estrategia que mejor se acomoda a su estilo de aprendizaje. Beltrán (2003) define las estrategias como “las grandes herramientas del pensamiento, que sirven para potenciar y extender su acción allá donde se emplea” (p. 2). De acuerdo con diferentes autores, los hábitos de estudio son vistos como la organización de recursos como el tiempo, materiales y ambiente en el cual se llevan a cabo las técnicas.

Así pues, se llega a hablar del término “técnicas de estudio”. Estas son consideradas más visibles y manipulables que las estrategias, ya que tratan sobre qué acciones concretas (resumir, mapear, esquematizar, subrayar) que realiza una persona para adquirir un conocimiento de manera permanente. Las técnicas son entendidas, entonces, como herramientas o patrones que un individuo aplica y que se presentan como potenciadores de conocimientos obtenidos (Estrada y Ávila 2017). El concepto de técnicas de estudio, como se mencionó anteriormente, es un concepto de carácter más observable lo que es uno de los puntos de esta investigación. Además, las técnicas de estudio tienen una característica muy personal. Es decir, cada estudiante adapta estas técnicas a su proceso de aprendizaje con el propósito de mejorar el rendimiento académico.

Sin embargo, Estrada y Ávila (2017) afirman que el éxito en un proceso educativo no es solo en la buena aplicación de las técnicas de estudio sino, en que los estudiantes tengan un buen manejo de estas de una manera autónoma, es decir, que sean conscientes de su propio aprendizaje. Aquí, el término “técnicas de estudio” se ve ligado al aprendizaje autónomo y, al ser un proceso fuera del aula de clase convencional tiene influencia de otros factores como la tecnología, lo cual permite reconocer cuáles son las actividades concretas que hacen los estudiantes de ELE para adquirir la lengua.



#### **4. METODOLOGÍA**

Nuestro proyecto estuvo fundamentado por un enfoque interpretativo; se observaron a analizaron datos generales y concretos de algunos estudiantes de ELE, así como los recursos educativos digitales y los hábitos o rutinas de estudio que los mismos tienen. Para lograr un análisis completo se buscó establecer unos criterios de selección o clasificación de los recursos y materiales digitales usados por los estudiantes de español como lengua extranjera. El propósito principal de este estudio fue hacer un acercamiento a la experiencia de estudiantes de ELE para conocer algunos puntos clave del porqué es necesario que la educación presencial se apoye de los recursos que se pueden encontrar en la web.

Es necesario destacar que el análisis estuvo compuesto de dos momentos: los usos que los estudiantes le dan a los recursos y materiales digitales complementarios para el aprendizaje del español, y finalmente, la elaboración de conclusiones en las que se expusieron los diversos usos de los recursos y materiales, y cómo estos son adaptados para convertirse en técnicas de estudio que hacen parte de las rutinas de los estudiantes. Por último, la definición de criterios de selección que se tienen en cuenta a la hora de utilizar estos materiales para el aprendizaje de ELE.

##### **Tipo de investigación: enfoque y método**

La investigación tomó elementos del método fenomenológico en tanto quiere ver cómo los estudiantes construyen su experiencia de estudio de una segunda lengua, además de que se centra en el estudio de las acciones humanas, que hay detrás de esas prácticas, y a su vez comprende las conductas de los sujetos dentro de un entorno social.

##### **Población y muestra**

El estudio fue pensado para una población que hubiese sido parte de un ambiente educativo donde se haya enseñado ELE, ya sea educación formal o informal, y que contaran con la experiencia suficiente dentro de este proceso. Para dicho estudio se tienen a estudiantes de ELE, quienes fueron parte del programa de español para extranjeros de una universidad en la ciudad de Bogotá, también se tiene la

participación de los estudiantes de ELE contactados por medio de aplicaciones de intercambio de idiomas.

La muestra estuvo formada por diez estudiantes. Ocho de los sujetos encuestados estudiaron español para extranjeros en la ciudad de Bogotá, Cundinamarca, lo cual permitió el contacto de estos por medio de una de sus profesoras de la universidad que hacía parte del programa de ELE en dicha institución, ya que a ella se le facilitaba localizarlos por medio de los correos electrónicos. Los otros dos participantes se prestaron a responder las preguntas al contactarlos por medio de plataformas digitales que se usan para aprender español, existentes dentro de la web y, por lo tanto, estos no pertenecieron al mismo grupo de los otros ocho; estas personas fueron el objeto de la investigación para dar cuenta, desde sus particularidades, su proceso y sus vivencias, sobre los usos del material digital complementario en el proceso de aprendizaje del español.

## **Técnicas e instrumentos de recolección de información**

### **Encuestas, entrevistas semiestructuradas y abiertas:**

Dirigida a estudiantes de la población seleccionada, quienes podrían contarnos el uso que hacen de material digital externo, el cual lo pueden encontrar en los diferentes sitios en la internet.

### **Encuesta**

Se hizo para conocer las técnicas de estudio que los estudiantes tienen dentro y fuera del curso, las cuales hacen parte de sus hábitos de estudio adaptados para el aprendizaje de una segunda lengua, en este caso el español, sea más enfocado en los procesos personales que cada persona requiere para lograr sus objetivos. La finalidad de esta encuesta fue recolectar los datos concretos de los estudiantes, para posteriormente analizarlas y dar cuenta de esto en una propuesta de análisis.

La encuesta estuvo compuesta en primera parte por una introducción en la que se explica el propósito del proyecto y lo que se espera conseguir, aclarando que se realizaría con fines educativos. En segundo lugar, se estableció la parte de información personal, en la que el encuestado brindó datos como nombre, edad, género, email, nacionalidad y nivel de español. En tercer lugar, había once preguntas

referentes al tema a indagar, las primeras cuatro preguntas eran de opción múltiple, las dos siguientes preguntas eran de Si- No ¿por qué?, de respuesta corta y las cinco preguntas restantes eran abiertas con respuestas largas. Por último, había una pregunta opcional en la que se les pedía el favor a los encuestados de dar el consentimiento de contactarlos por email si deseaban realizar la entrevista. La encuesta estaba en formato digital y se usó la plataforma Forms de Google, de modo que las personas accedían al link de la encuesta por medio de una cuenta de Google. Esta encuesta fue resuelta por un total de diez personas.

## **Entrevista**

Una vez se tuvo un mejor acercamiento con los participantes, se procedió a hacer una entrevista semiestructurada o abierta, dependiendo del caso, a los estudiantes que participaron en la encuesta y quisieron hacer parte de esta muestra para la entrevista, y así obtener la información concreta del proceso de los participantes, para la clasificación de los recursos y materiales digitales en la enseñanza del español como lengua extranjera.

Luego de un primer proceso de indagación enfocado en preguntas y respuestas determinadas para señalar una tendencia dentro de los individuos, se ampliaron las respuestas de los encuestados por medio de una entrevista semiestructurada a la cual respondieron nueve de los diez informantes iniciales, quienes fueron las personas que dieron el consentimiento para resolverla. Estuvo compuesta por un total de cinco preguntas y fueron suministradas de tres formas diferentes, debido al tiempo que tenían disponible los participantes, por lo tanto, la entrevista del informante número uno fue un encuentro por Zoom, por otra parte, dos personas enviaron un audio con las respuestas y los seis restantes solamente dieron sus opiniones por escrito.

Cabe aclarar que las preguntas de la encuesta como las de la entrevista, fueron hechas en inglés, ya que como se conoce por información previa, ellos usan con mayor frecuencia el inglés como lengua para comunicarse. Una vez se tuvo la información recolectada por parte de la encuesta y la entrevista, se procedió a traducir las respuestas al español para realizar el análisis de los datos.

## **Plan de validación**

El proceso de validación de los instrumentos, se sometió a pilotaje por caso único y se llevó a cabo de la siguiente manera: se procedió a buscar un sujeto similar al de la muestra de nuestro trabajo, y con esa búsqueda logramos contactar a una becaria de “Fullbright”, quien hizo una pasantía en la Universidad Pontificia Bolivariana, seccional Medellín y estuvo encargada de enseñar por un año inglés a los estudiantes del pregrado de la licenciatura en inglés- español y también en el Centro de Lenguas de dicha universidad en los programas de inglés ofertados. Fue ella quien se encargó del pilotaje de los instrumentos que realizamos (la encuesta con preguntas abiertas y/o cerradas y la entrevista semiestructurada.)

Para poder contactarla se hizo una búsqueda a través de Facebook para tener un encuentro más cercano con ella, luego, se acordó que nos ayudaría respondiendo el formulario realizado en Google Forms, y así ella tendría mayor claridad del propósito de nuestra investigación, y de ese modo le sería más fácil responder la entrevista, para la cual se acordó un día y hora por medio de la plataforma de Zoom para tener una conversación que daría lugar a la respuesta de nuestro segundo instrumento, la entrevista semiestructurada.

Una vez tuvimos las respuestas de ambos instrumentos, al final de nuestro encuentro por Zoom se le hizo unas preguntas que nos sirvieron para valorar tanto nuestros instrumentos y cómo se había sentido a la hora de responderlos. Ella nos dijo que todo estaba muy claro y fue fácil dar respuesta a estos; en cuanto a la encuesta, sugirió un cambio en la forma de escritura de una palabra (Webpage-Website) que no estaba contextualizada en la pregunta diseñada en inglés, ya que las personas al traducirla en su idioma lo podrían entender como otra cosa totalmente diferente y no a lo que nos estábamos refiriendo. Además, nos dijo que a cada pregunta era importante añadirle una parte al final que dijera: “por favor, explica”, de modo que las personas pudieran ampliar más las respuestas. Además, respecto a la encuesta, en general nos dijo que estaba muy bien diseñada, que las preguntas estaban oportunas para lo que se quería investigar, pero al igual que en la encuesta, nos recomendó agregar al final de las preguntas: “por favor, explica”, ya que esto permitiría que las personas le den un agregado a modo de explicación más a sus respuestas.

## 5. RESULTADOS

El análisis detallado a continuación fue realizado a un grupo de diez estudiantes de diferentes nacionalidades, quienes se encontraban en un rango de edad desde los 25 a los 42 años, en los cuales predomina el habla inglesa como lengua materna.

Para dar paso a los detalles sobre el proceso que se obtuvo al realizar la encuesta y la entrevista semiestructurada, cabe resaltar que los individuos dejaron claro que el acercamiento con el idioma dentro de un contexto hispanohablante les ha permitido adquirir el idioma con mayor facilidad, y a partir de cada una de las vivencias contadas se hará un análisis que llevará a entender las variaciones que se pueden presentar de un aprendiz a otro sin importar que todos pertenezcan a un mismo programa o estén enfocados en adquirir la misma lengua.

**Tabla 1: Información Personal**

<b>PARTICIPANTE</b>	<b>EDAD</b>	<b>GÉNERO</b>	<b>NACIONALIDAD</b>	<b>NIVEL DE ESPAÑOL</b>
1	26 años	Femenino	Americana	B2
2	25 años	Femenino	Americana	B1
3	40 años	Femenino	Británica	B1
4	29 años	Masculino	Británico	B2
5	32 años	Masculino	Danés	C1
6	26 años	Masculino	Puertorriqueño	B1
7	35 años	Femenino	Británica	A1
8	28 años	Masculino	Británico	C1
9	33 años	Femenino	Libanesa	B1
10	42 años	Femenino	Británica	A2

**Fuente: Elaboración propia**

Teniendo en cuenta la tabla anterior sobre la información de los participantes, se puede evidenciar que, en cuanto a la edad, esta se puede denominar como una “edad

productiva”, en la cual las personas están aprendiendo una segunda lengua, en este caso español, ya sea, porque lo requieren debido al trabajo para subir escalafones dentro del campo en el cual se encuentran laborando y/o estudiando o quieren expandir sus horizontes laborales, culturales, económicos, entre otros. Por otra parte, se encuentra que la nacionalidad británica y americana predomina sobre las otras, siendo el inglés su lengua materna y, por ende, hay una tendencia de los individuos de habla inglesa dentro del grupo de encuestados, además, a partir de ello se puede asumir, por ejemplo, la persona Danesa tiene como segunda lengua el inglés, ya que esto le podría haber permitido comunicarse fácilmente con los otros sujetos dentro del contexto en el cual llevó a cabo su proceso de aprendizaje.

Finalmente, en cuanto al nivel de español, hay una variedad en los niveles, ya que se encuentran personas que aún están comenzando su proceso, y a su vez otras que ya pueden llevar un tiempo considerable de estudio, debido a que se encuentran en un nivel C1, sin embargo, se observa que el nivel B1 es preeminente sobre los otros, con lo que se puede concluir que la mayoría de personas ha dedicado un tiempo significativo a aprender español, ya que según el Marco Común Europeo, las personas que se encuentran en este punto son capaces de comprender los textos y las conversaciones con un lenguaje estándar y a su vez saben desenvolverse con facilidad en situaciones sencillas para comunicar sus intereses y opiniones respecto al contexto en el cual están ubicados.

**Tabla 2: Rutina de Estudio Semanal (tiempo invertido)**

<b>Pregunta 1:</b> How much time do you spend on your weekly study routine? (¿Cuánto tiempo dedicas a tu rutina de estudio semanal?)	
<b>Respuesta</b>	<b># Personas</b>
1 hour to 3 hours	2
4 hours to 6 hours	7
7 hours to 9 hours	1

**Fuente: Elaboración propia**

El tiempo que dedican los participantes puede variar dependiendo de las necesidades de aprender la lengua o el tiempo libre que los mismos tengan para dedicarse a su rutina de estudio; esa variabilidad se evidencia en la tabla anterior de la pregunta número uno, en la cual la mitad más dos de los aprendices dedican de cuatro a seis horas a la semana, lo cual podría significar que ese número determinado de personas destina al menos una hora diaria a su aprendizaje autónomo, y aunque se puede considerar que es un tiempo considerable para aprender una lengua, se asume que para obtener una buena fluidez en un idioma hay que dedicar mayor parte de la rutina diaria para ver cambios notorios en un menor tiempo.

Así como lo mencionó una investigación del Instituto Cervantes, sería necesario tomar clases de español como lengua extranjera (ELE) durante 480 horas para adquirir un nivel básico correspondiente al nivel de principiante (A1 y A2), es decir, para tener la comprensión oral necesaria para las necesidades básicas de la vida cotidiana y los niveles de lenguaje A1 y A2 miden la capacidad de entender un discurso simple si el hablante habla lenta y distintamente, para describir situaciones con palabras simples en español. Según el Instituto, los anglófonos requerirían entre 600 y 750 horas repartidas entre 24 y 30 semanas para pasar del nivel B2 a C1 en español como segundo idioma. Por otra parte, se evidencia que hay un promedio bajo de estudio en un proceso de adquisición que requiere mayor dedicación para entender toda la estructura sintáctica y semántica que la misma conlleva.

**Tabla 3 Recursos Digitales**

<b>Pregunta 2:</b> Please, select the digital resources you use in your Spanish learning process.-You can select more than one option- (Por favor, seleccione los recursos digitales que utiliza en su proceso de aprendizaje de español -Puedes seleccionar más de una opción-)							
<b>Imágenes</b>	<b>Tutoriales</b>	<b>Laboratorio Virtual</b>	<b>Videos de Música</b>	<b>Páginas Web</b>	<b>Audiolibros</b>	<b>Revistas Electrónicas</b>	<b>Libros Online</b>
8	8	0	7	8	4	4	1

**Fuente:** *Elaboración propia*

Aprender una lengua conlleva seleccionar material complementario que se acoplen a las necesidades del aprendiz, es por ello que, en la tabla anterior de la pregunta número dos, se plantean las preferencias de los estudiantes al momento de escoger recursos para su aprendizaje. Se evidencia que hay una inclinación a los diferentes medios audiovisuales, entre los más comunes están las imágenes, los vídeos musicales, tutoriales, cursos en línea, shows de televisión y páginas web; lo que lleva a identificar una tendencia hacia lo interactivo y audiovisual, puesto que al hacer uso de recursos gráficos puede significar que los estudiantes recuerden más fácil las palabras o los gestos, como medios de asociación con la lengua. A su vez, los sujetos plantearon otras alternativas que son de gran ayuda en su proceso, así como leer sobre temas de interés, escuchar canciones, leer libros, usar plataformas en línea (Duolingo, Tándem, Hello Talk, Busuu) y clases online, y aunque hay una gran variabilidad en las elecciones de la muestra, todos llevan a entender que son una herramienta efectiva para evidenciar los cambios que cada uno va obteniendo a medida que avanza su proceso.

**Tabla 4 Criterios de Elección de Material Digital Complementario**

<b>Pregunta 3:</b> When choosing your digital material, which aspects do you take into account? -You can select more than one option- (A la hora de elegir tu material digital, ¿qué aspectos tienes en cuenta? -Puedes seleccionar más de una opción-)				
<b>Calidad</b>	<b>Claridad</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Orden de la información</b>	<b>Que sea interactiva</b>
9	8	0	1	6

**Fuente: Elaboración propia**

Siguiendo con la elección de los aprendices sobre los materiales digitales para la adquisición de una lengua, en la tabla anterior de la pregunta número tres se pretende conocer los aspectos que eligen los estudiantes para seleccionar el material complementario para reforzar el apropiamiento de la misma, y así esto puede dar cuenta que existen tendencias predominantes en este caso, ya que la mayoría seleccionaron la calidad de la información y no la cantidad que se pueda encontrar en los sitios de su preferencia, además, esa calidad de búsqueda está acompañada de



elementos claros, interactivos, temas de interés, los cuales están directamente relacionados, quizá, con las actividades que ellos realizan en su tiempo libre, como deporte, lectura, actividades al aire libre, o simplemente por recomendaciones que les dan las personas que se encuentran más cercana con este tipo de materiales en español.

Finalmente, frente a este aspecto los entrevistados señalaron otros criterios de selección de material como: recomendaciones de sitios web por amigos, temas de interés (autores, historias, deportes, actividades al aire libre) y material recomendado por el docente.

**Tabla 5 Idioma del Material Digital Complementario**

<b>Pregunta 4:</b> When looking for digital materials, is it easier for you to find them in your mother tongue, English or Spanish? (A la hora de buscar materiales digitales, ¿te resulta más fácil encontrarlos en tu lengua materna, inglés o español?)		
<b>Español</b>	<b>Inglés</b>	<b>Lengua Materna</b>
4	5	1

**Fuente: Elaboración propia**

Al buscar material para aprender una lengua, se trata de que en su mayoría sea en la lengua que se está aprendiendo, así, las personas van a enfrentarse a conocer y tratar de comprender el idioma en su totalidad, sin embargo, estas respuestas fueron un tanto contradictorias a lo ya mencionado, ya que domina el idioma con el cual ya están más familiarizados, de lo que se podría traer a consideración que la mayoría se siente más cómodo leyendo o practicando en su lengua; por otra parte, también cabe resaltar que casi la mitad de los encuestados tuvieron la voluntad de encontrar un material acorde a las condiciones de su aprendizaje, quizá haciendo un esfuerzo mayor para entenderlo pero a su vez les puede aportar un enriquecimiento de la misma con mayor eficiencia que el material que está en su lengua materna.

**Tabla 6 Importancia de la Adquisición de Técnicas de Estudio**

<b>Pregunta 5:</b> Do you consider it important to acquire study techniques for the acquisition of a new language? ¿YES-NO. Why? (¿Consideras importante adquirir técnicas de estudio para la adquisición de un nuevo idioma? Sí, No. ¿Por qué?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Sí
2	Sí, las buenas técnicas y patrones de estudio ayudan a recordar el lenguaje más rápido.
3	Sí. Como profesora de lenguas, considero absolutamente necesario tener técnicas de estudio. Son la única manera ordenada para adquirir las estructuras correctas para aprender una nueva lengua.
4	Sí. Yo pienso que es muy importante. Proporcionan oportunidades reales para practicar y mejorar el aprendizaje formal (en el aula de clase) de las formas más relevantes/ interesantes y agradables para el estudiante. Además, diferentes estudiantes tendrán diferentes demandas y limitaciones en su tiempo. Por tanto, es importante encontrar materiales digitales que se adapten a las circunstancias del alumno.
5	Sí, estos crean una disciplina que te ayuda a aprender más rápido.
6	Sí, es fácil.
7	Si. Soy un principiante y estoy aprendiendo en línea. No veo otra forma de aprender un idioma en serio que adquiriendo técnicas de estudio.
8	Si. Es importante no solo aprendiendo un idioma, es importante en cualquier tipo de aprendizaje
9	Si. No tengo mucho tiempo entonces tengo que aprovechar las pocas horas que puedo dedicar al aprendizaje y eso solo es posible con técnicas de estudio.
10	Si. Son absolutamente necesarios en mi caso. Ayudan a acelerar el aprendizaje de forma lógica.

**Fuente:** *Elaboración propia*

De igual importancia que la selección de material digital, están las técnicas de estudio que las personas van acoplando a medida que adquieren un nuevo idioma, el cual es considerado de suma importancia para organizar la secuencia en la cual se van aprendiendo o usando los recursos que tienen a la mano. Las respuestas de la pregunta número cinco en la anterior tabla, en la cual se evidenció claramente la envergadura que le dan las personas a las técnicas de estudio, además, estas suelen tornarse muy personales ya que cada individuo hace uso de las que más se acomodan a su estilo de aprendizaje y lo que les parezca más apropiado según sus intereses. Por otra parte, dichas respuestas están asociadas con el factor tiempo en función de aprovechar el poco o mucho tiempo de aprendizaje autónomo que se tiene para el aprendizaje, por eso, estas permiten que este sea más eficaz en términos del tiempo invertido.

**Tabla 7 Reconocimiento de Sitios Web Oficiales**

<b>Pregunta 6:</b> Do you use official websites (RAE, Instituto Caro y Cuervo and Instituto Cervantes) or do you navigate any others websites? ¿YES-NO. Why? (¿Utiliza sitios web oficiales (RAE, Instituto Caro y Cuervo e Instituto Cervantes) o navega por otros sitios web? Sí NO. ¿Por qué?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	No, no sabía que existían.
2	No, nunca pensé usar eso.
3	Yo no uso ninguna. Busco recomendaciones de profesores y compañeros y utilizo diferentes, como los idiomas de la BBC.
4	Yo usaría estos sitios porque han tratado y probado las técnicas y materiales.
5	No. Yo prefiero navegar en sitios que me ayuden a aprender sobre lo que me gusta.
6	No sabía de esos
7	No. Utilizo mi tutor y curso en línea.
8	Utilizo el diccionario en línea de RAE y uso otros sitios con temas más relevantes

	para mi enseñanza.
9	No. Sigo un curso en línea llamado Rosetta Stone
10	No. Utilizo el aprendizaje de idiomas de Babel y otros sitios que me son más familiares.

**Fuente: Elaboración propia**

El carácter de páginas web oficiales, como la RAE o institutos oficiales de la lengua, es más formal de lo que los estudiantes de una segunda lengua buscan de manera autónoma, y aunque los estudiantes no las usen con gran frecuencia o tengan desconocimiento de estas, ellos optaron por usar páginas web que han sido igual de efectivas en su proceso. De otra manera, se puede considerar que estos sitios oficiales pueden ser más útiles para un nivel diferente del manejo de la lengua, es decir, podrían ser más buscados por docentes de la lengua española que para una persona que busca aprender el español como lengua extranjera y de manera autónoma o como tiempo de estudio complementario. También, se identificó el hecho de que el contexto en el cual se busca aprender la lengua condiciona el uso de estas páginas y para quienes están dirigidas.

**Tabla 8 Rutinas de Estudio para la Adquisición de una Lengua Extranjera**

<b>Pregunta 7:</b> Which study routines for acquiring a foreign language do you have? Please explain that. (¿Qué rutinas de estudio tienes para adquirir una lengua extranjera? Explíquelos.)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Práctico con la mayor frecuencia posible.
2	Programas de televisión, estudiar en el extranjero y hablar español con amigos.
3	Yo dedico cinco o seis horas de mis noches a estudiar español. Reviso las lecciones, escucho audios y organizo reuniones con amigos de habla hispana cada semana.
4	Mi principal hábito/rutina era utilizar “tiempo muerto” para centrarme en el aprendizaje del idioma. Por ejemplo, el tiempo que paso sentado en un avión,

	tren o autobús, en lugar de ver una película o escuchar música, estudiaría mi material digital.
5	Yo aprendí la base en Dinamarca hace mucho tiempo. Aprendí gramática y vocabulario en la secundaria. Ahora sólo hablo en español con amigos, veo videos, películas y tengo intercambios culturales con diferentes personas.
6	Estudiar durante mis horas de trabajo siguiendo un libro. Luego, intento usar lo que aprendí hablando con personas en Tándem.
7	Siguiendo el orden del curso online, estudiar algunas horas a la semana. Practicar tanto como sea posible.
8	Leer los libros clásicos de la cultura española en línea, aprender sobre escritores en español. Escribir un blog en español solo para mis amigos más cercanos
9	Sigo las unidades del curso. Intercambiar mensajes con amigos en español e interactuar con otros estudiantes que siguen el mismo curso que yo en plataformas online.
10	Practique 3 veces a la semana con la computadora, lea revistas en línea y escuche noticias en español en mi tableta

**Fuente: Elaboración propia**

Cuando se habla de rutinas de estudio, hay que tomar en consideración, que este es un tema que corresponde a los hábitos personales y en ellos se pueden encontrar mucha variabilidad como los muestran las respuestas de los informantes en la pregunta número siete. Sin embargo, se pudo observar una tendencia clara, y es que varias personas han aprendido la lengua haciendo pausas en su vida diaria y sacando horas para practicar con la mayor frecuencia posible, dos de los participantes prefirieron usar la literatura como medio para aprender, a su vez, hay personas, tres de ellos que prefieren las reuniones o el diálogo con amigos para practicar el idioma y hacer uso de lo aprendido, y finalmente, hay particularidades, quienes escogieron ver películas, escuchar música, escribir blogs o simplemente seguir el material que encuentran en línea.

**Tabla 9 Estrategias de Aprendizaje**

<b>Pregunta 8: Which strategies do you use to learn a second language? Please explain them. (¿Qué estrategias utilizas para aprender un segundo idioma? Explíquelos.)</b>	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Hablar español a diario.
2	Honestamente nunca estudié. Aprendí español estudiando en el extranjero.
3	Escuchando programas de televisión en español, hablando español con amigos. Leer libros, escuchar audio libros y escuchar podcast en español.
4	- Tener una conversación con un hablante nativo. - Buscar oportunidades para interactuar en el trabajo usando la lengua. -En otras palabras, integrar el aprendizaje de la lengua dentro de mi vida tanto como sea posible - En el trabajo y el ocio.
5	Aprendí gramática y vocabulario en el colegio y comencé a viajar a países de habla española como lengua materna. El intercambio cultural y el contacto con personas te dan el conocimiento de la lengua.
6	Aprender algo de los libros y luego continuar usándolo hasta entenderlo.
7	Mire un poco de videos en línea e intente comprenderlos. Buscar materiales complementarios en línea. Escuchar canciones en español y tratar de entender las palabras.
8	Leer, escribir y aprender sobre la cultura con las personas que conozco.
9	Intento practicar lo que aprendí en clase y escuchar música online y televisión en español.
10	Escucho a hablantes nativos en línea, estudio mis lecciones escolares, tengo un curso de intercambio en línea con una señora de España

**Fuente: Elaboración propia**

Las estrategias de aprendizaje de un idioma están ligadas a lo que el sujeto busca en cada una, por ello, la pregunta número ocho tuvo como finalidad evidenciar las

actividades o estrategias que usan los estudiantes para mejorar y continuar su proceso de aprendizaje. Entre todas estas opciones se destaca el habla como estrategia principal usada por los encuestados, pues en todas las respuestas estuvo presente la comunicación que ellos establecen ya sea con amigos, docentes, o con desconocidos a través de internet, incluso mencionan que viajar o convivir en países de habla hispana es una estrategia muy efectiva para interactuar directamente con el idioma. Así, el poner en práctica los conocimientos adquiridos mediante conversaciones entre pares o hablantes de la lengua española parece ser el factor común entre los encuestados sin importar su nacionalidad, edad o nivel de la lengua.

**Tabla 10 Técnicas de Estudio en el Proceso de Aprendizaje**

<b>Pregunta 9:</b> Which are the study techniques that have helped you the most in the learning process? Please explain them. (¿Cuáles son las técnicas de estudio que más te han ayudado en el proceso de aprendizaje? Explíquelos.)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Tarjetas de memoria y libros.
2	Estudiar en el extranjero.
3	Lo que más me ayudó fue la internalización de la gramática, la estructura y el vocabulario del español. Después de adquirir los conocimientos básicos pude comenzar a usar material interactivo por mi cuenta y me sentí lo suficientemente segura para organizar reuniones de habla hispana con amigos.
4	-Libros digitales en dos idiomas, especialmente historias cortas con la traducción en la página opuesta. -Poesía digital en lengua extranjera.
5	Practica lo que aprendes hablando con personas nativas y aprender sobre la cultura de manera directa o indirecta, como ver películas que ayudan a comprender a las personas y sus comportamientos.
6	Repetición y simplemente tratando de usar las cosas que aprendí incluso si no las estoy usando correctamente. Ser corregido repetidamente ayuda.

7	Videos en línea y curso en línea
8	La lectura ha sido fundamental en mi aprendizaje.
9	Materiales interactivos, practicar y leer contenido online
10	Todos los que mencioné anteriormente han ayudado mucho. Todos se complementan

**Fuente: Elaboración propia**

Retomando las técnicas de estudio más eficaces que los informantes han usado durante su proceso de aprendizaje, se notó la variedad entre las respuestas dadas, ya que, como se establece en la tabla anterior de la pregunta número nueve, estas técnicas son personales y adaptadas según las necesidades, intereses, nivel de inglés o dominio de la lengua. De hecho, tres de las diez personas que participaron en la encuesta, coincidieron en que la práctica de lo que se aprende es fundamental, en especial si se puede practicar con personas hispanohablantes, ya sea por interacción en la cotidianidad o por medio de reuniones programadas con amigos. También, el leer libros o contenido digital ha sido una técnica de estudio que funciona para tres de personas de la muestra, y es que la lectura es fundamental porque ayuda a que las personas amplíen su vocabulario, mejoren la gramática y a su vez reconozcan la forma en la que se escriben las palabras.

**Tabla 11 Capacidad Innata, Hábitos y/o Técnicas de Estudio**

<b>Pregunta 10:</b> Do you think human beings have an innate ability to acquire a language or do study habits and techniques play an important role in the learning process? Why? (¿Crees que los seres humanos tenemos una capacidad innata para adquirir un idioma o los hábitos y técnicas de estudio juegan un papel importante en el proceso de aprendizaje? ¿Por qué?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Consistencia
2	Constancia: mejor decir que la consistencia es la clave. Los humanos tenemos la habilidad, pero tenemos que ser consistentes y disciplinados.



3	Yo diría que muy pocos de mis estudiantes han demostrado una habilidad asombrosa para aprender idiomas, pero la mayoría de nosotros nos beneficiamos con los hábitos de estudio y técnicas de estudio. Crean una base sólida para construir el conocimiento perfecto del idioma que se está adquiriendo.
4	Hábitos y técnicas de estudio son cruciales, estas nos permiten adaptar mejor el aprendizaje a nuestro propio estilo de vida, y proporcionan estructura y disciplina en el proceso de aprendizaje.
5	No lo creo. Para aprender realmente un idioma, una persona tiene que dedicar mucho tiempo al principio y luego interactuar con la cultura.
6	Los hábitos de estudio juegan un papel importante. Viví en España durante dos años y no aprendí mucho porque no tuve muchas oportunidades de hablarlo.
7	No. No creo que podamos aprender sin poner el trabajo en el aprendizaje. El compromiso y la creación de hábitos son fundamentales en el proceso
8	No. La disciplina y el trabajo son la clave.
9	Creo que algunas personas tienen más habilidades que otras. Crecí escuchando 4 idiomas y los hablo todos hoy y ahora estoy aprendiendo español. Creo que la disciplina y las técnicas se volvieron más importantes a medida que envejecemos.
10	No. Creo que tienes que esforzarte mucho para aprender un idioma

**Fuente: Elaboración propia**

La habilidad humana para aprender cualquier cosa, por más fácil o difícil que pueda considerarse es necesario que se tome un tiempo para pensar, interiorizar lo aprendido y practicar lo que ya se tiene en el sistema, y esto es claro en casi la totalidad de las respuestas de los encuestados, puesto que, ellos son un ejemplo real de que si se tiene un constancia durante el proceso se puede adquirir una lengua, y si esa persistencia está asociada con hábitos o rutinas de estudio acordes a las necesidades de las personas se va a lograr con una mayor eficiencia, además, cabe resaltar que ellos hacen énfasis en la interacción real, dentro de un contexto hispanohablante, el cual les ha permitido adquirir una lengua extranjera desde la interacción.

**Tabla 12 Técnicas de Estudio**

<b>Pregunta 11:</b> Which study techniques do you use when you do not understand a topic or is not clear? Please explain them. (¿Qué técnicas de estudio utilizas cuando no entiendes un tema o no está claro? Explíquelos.)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Traductor
2	Traductor de Google o hablar con mi esposo, quien habla español con fluidez.
3	Reviso los conceptos en los libros, preguntarle a mi profesor si es posible y preguntarles a mis amigos en línea y practicar los conceptos con ellos en Zoom u otras plataformas.
4	-Google -Sitios web - Wikipedia.
5	Yo le pregunto a amigos, voy a mis libros o busco ayuda en línea.
6	Lo busco en YouTube.
7	Utilizo la búsqueda en Internet y el libro en línea de mi clase.
8	Leo sobre el tema y busco hablantes nativos que puedan explicar los conceptos.
9	Buscar en línea. Preguntar a los amigos
10	Voy a los libros de texto, busco en línea y pregunto al maestro

**Fuente:** *Elaboración propia*

Los encuestados mostraron la búsqueda de información como técnica principal para entender un tema específico. A su vez, se muestran tres tendencias en cuanto a cómo realizar dicha búsqueda, la mayoría se dirigía a sitios web como Google traductor, YouTube o Wikipedia; tres de los diez, buscaron ayuda de personas que conocen la

lengua como amigos o docentes; y, cuatro de los diez mencionaron el uso de libros físicos o digitales como fuente de información.

### **Análisis de la entrevista semiestructurada**

La entrevista semiestructurada, se hizo con el fin de ampliar más la información sobre las encuestas. Fue realizada a un total de nueve de las diez personas que respondieron la encuesta y que dieron el consentimiento de responderla.

**Tabla 13 Importancia de las Técnicas de Estudio**

<b>Pregunta 1: Do you think it is important to have study techniques to learn a second language? (¿Crees que es importante tener técnicas de estudio para aprender un segundo idioma?)</b>	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Sí, lo hago, y pienso que es necesario.
2	No creo que sea necesario estudiar técnicas para aprender una segunda lengua, porque no lo hice. Tomé clases en la secundaria y eso fue todo, yo aprendí español desde que vivo aquí (Medellín), hablando con mis amigos, viendo programas de televisión, escuchando música, pero nunca estudio una técnica específica.
3	Sí, es importante. Como dije antes, son la base para adquirir la estructura apropiada de cualquier lenguaje.
4	Sí, es muy importante encontrar las mejores técnicas para el estudiante.
5	Sí, desde el comienzo es muy importante.
6	Sí. Tenemos que crear hábitos y técnicas para aprender un segundo idioma.

7	Si. Cada persona aprende de forma diferente y tiene una velocidad diferente para interiorizar conceptos. Si no encuentras las técnicas que te ayuden personalmente, no tendrás éxito en el aprendizaje.
8	Si. Si aprendes un idioma de niño, no eres consciente de cómo aprendes, pero, como alumno mayor, necesitas técnicas de estudio.
9	Si. Las técnicas de estudio consolidan el aprendizaje.

**Fuente: Elaboración propia**

En este punto se evidenció una tendencia muy marcada casi en la totalidad de los encuestados (8 personas), ya que coinciden en que un correcto uso de técnicas de estudio son la base para aprender una lengua, y es necesario encontrar lo que se adecúe a cada persona, y así hacer uso de estas con constancia para obtener resultados fructíferos. Sin embargo, existió un solo contraste a las ocho respuestas, y es que no es necesario, y por ello cabe señalar que, la interacción con hablantes de la lengua te lleva a aprender de la misma, y esta puede ser considerada como una técnica o estrategia que lleva al individuo a reforzar su rendimiento, y por otra parte, los hábitos están relacionados con la conducta de cada ser humano, y es necesario que se practique con regularidad para obtener los resultados que se quieren lograr.

**Tabla 14 Rutinas de Estudio**

<b>Pregunta 2:</b> Do you consider it important to have a weekly study routine to learn a second language? Do you have a weekly study routine? (¿Consideras importante tener una rutina de estudio semanal para aprender un segundo idioma? ¿Tienes una rutina de estudio semanal?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Sí, yo pienso, que tal vez no es necesario, pero creo definitivamente que es beneficioso, y las personas que tienen una rutina diaria van a aprender y retener más información e incluso si es todos los días, asegúrese de repasar algunas

	<p>notas o todos los días dedique tiempo a escuchar algo en el segundo idioma, ya que cuanto más te expongas a ese idioma más aprendes, así que tener eso como parte de tu experiencia diaria es realmente positivo.</p>
2	<p>Nunca he tenido una rutina de estudio, tal vez lo único que he hecho ha sido ver televisión y escribir las palabras que no conocía, siempre las traducía y esa era la única rutina que tenía para aprender más palabras. También, hablaría con mis amigos y si escucho una palabra que no conozco solo les pregunto qué significa, así poder construir mi vocabulario. Por ejemplo, un amigo me contó algunas cosas sobre gramática y tú sabes algunas cosas muy básicas, pero nunca tuve una rutina de estudio específica en la que sepas estudiar una hora al día o algo así, no, es solo mi experiencia en el momento, haciendo preguntas.</p>
3	<p>Sí, es importante tener una rutina de estudio. La rutina sirve para memorizar e interiorizar los nuevos conceptos que están siendo adquiridos. Mi rutina semanal incluye 5 o 6 horas de práctica de diferentes formas.</p>
4	<p>Sí. La disciplina es fundamental para aprender un nuevo idioma. Tienes que comprometerte con una rutina constante.</p>
5	<p>Sí, de nuevo, al principio. Cuando estás aprendiendo los conocimientos básicos.</p>
6	<p>Sí. Es fundamental. Yo lo hago. Estudio y practico algunas horas a la semana.</p>
7	<p>Sí. Es necesario. Especialmente al principio, cuando se aprenden todas las partes esenciales del idioma.</p>
8	<p>Sí. Dedico de 4 a 6 horas a la semana a aprender español.</p>
9	<p>Sí. Dedico al menos tres días a la semana a practicar y estudiar.</p>

**Fuente: Elaboración propia**

Es evidente que ocho de los nueve encuestados tenían una rutina establecida o consideran importante tener una, ya que ellos mencionaban la frecuencia con la cual la practican y la importancia de esta, y esa es la finalidad de la rutina, crear una meta regular que llevará a convertirla en un hábito que cada individuo interioriza con el paso del tiempo. Entre los aspectos que se benefician de tenerla está la retención de información y la disciplina que se adquiere. Además, algunos expresaron que la práctica constante es la clave para aprender los aspectos principales de una lengua diferente a la materna. Sin embargo, hubo un participante que no considera tener una rutina clara, sino que realiza actividades dependiendo lo que vaya necesitando, desde ver programas de televisión hasta conversar con amigos. Así, estas actividades parecen no ser constantes sino variables, lo cual podrían ser más técnicas de estudio que una rutina, ya que al hacer uso de herramientas de manera esporádica y acorde a las necesidades que va presentando el proceso, no es posible para considerarse rutina, ya que como se menciona al inicio del párrafo, esta se basa en un seguimiento constante de la misma para lograr un objetivo.

**Tabla 15 Tipos de Material Digital Complementario**

<b>Pregunta 3:</b> What type of complimentary digital materials have you found most helpful to Implement in your study techniques? (¿Qué tipo de materiales digitales complementarios le ha resultado más útil implementar en sus técnicas de estudio?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	<p>Yo pienso como materiales auténtico- No recuerdo el término ahora- son como cosas reales que están leyendo otras personas, no están diseñadas solo para aprender un idioma, como un periódico o un programa de televisión, también porque son más interesantes, por lo que son más fáciles de estudiar, ya sabes que hay muchos programas de televisión en español, por lo que es una excelente manera de poner el español en tu rutina diaria porque también es interesante y también te ayuda a conectarte con la cultura.</p> <p>Viendo cosas en Netflix, nunca uso una aplicación, empecé a aprender español</p>

	antes de tener un teléfono inteligente.
2	Programas de televisión, canciones y hablando con mis amigos en WhatsApp y Facebook.
3	Revistas en línea, periódicos en español en línea, reuniones virtuales con hablantes hispanos y podcasts.
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Libros digitales en la lengua extranjera, particularmente libros con dos idiomas (por ejemplo; con la traducción de cada página en la página opuesta).</li> <li>-Aplicaciones de traductores en el teléfono (especialmente una en la cual puedas decir las palabras).</li> <li>- Versión digital de las lecciones del idioma.</li> <li>-Curso de idioma</li> <li>- Películas y televisión</li> </ul>
5	Libros en línea, películas, deportes en YouTube en español y videos musicales.
6	Videos en línea, cursos en línea y mi profesor en línea.
7	Audiolibros, cursos en línea como Babel y Duolingo, videos musicales.
8	Cursos en línea, redes sociales y aplicaciones en línea.
9	Libros en línea, cursos en línea como Babel, diccionarios y traductores en línea.

**Fuente: Elaboración propia**

El material digital complementario es seleccionado según las necesidades que la persona presente, y a su vez esas herramientas son usadas como estrategias

adecuadas para cada proceso, por lo tanto, en esta pregunta hubo un dominio sobre los materiales más útiles que implementan en sus técnicas de estudio son: los programas de televisión, las películas o los videos musicales, lo cual quiere decir que el material audiovisual es muy usado para el aprendizaje de una lengua, además de que hay mucha variedad de programas que se acomodan a todos los gustos e intereses. Por otra parte, también sobresalieron los libros, periódicos o revistas en línea, así que las personas también sienten gusto por leer y por último están los cursos en línea como Babel o Duolingo, algunos de estos cursos son gratis y otros pagos, lo cual demostró el interés que las personas tienen por aprender la lengua de una manera más formal y especializada, teniendo en cuenta las características de cada curso y de sí estos son formales o informales.

**Tabla 16 Selección de Material Digital Complementario**

<b>Pregunta 4: How do you choose the complementary digital materials? (¿Cómo eliges los materiales digitales complementarios?)</b>	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Creo que es importante elegir lo que te interesa, no quieres estudiar si no te parece interesante, así que creo que realmente dependerá de la persona. Si realmente me gustan los programas de televisión, me resulta más fácil ver algo así, prefiero ver un programa de televisión que estudiar otra cosa. O como si supieras que te encanta la ciencia y quizás quieras encontrar un sitio web, una página en español que trate sobre ciencia, algo que te parezca interesante.
2	Los programas de televisión y cosas que disfruto como “telenovelas” y todo ese tipo de cosas.
3	Algunos de estos son recomendados por profesores o amigos, y busco otros en internet.
4	-Libros: aquellos con temas / historias que me interesan.  -Películas / TV: aquellas que pueden ayudar a comprender la cultura extranjera



	-Aplicación de traducción: una con audio.
5	Navegando por las redes, preguntándole a amigos y recomendaciones.
6	Por recomendación de mi profesor y buscando en la Web.
7	Mediante búsqueda en línea y orientación de profesores.
8	De boca en boca y búsqueda en línea.
9	Buscando en internet y preguntando a amigos españoles.

**Fuente: Elaboración propia**

La elección de los materiales digitales complementarios de los entrevistados (videos, libros digitales, tutoriales, entre otros) se marca en buscar temas de intereses, así su atención estará activa y lo que sea buscado será interiorizado más fácil, es por ello que, preferían ver series de televisión, vídeos, novelas, leer libros; otros siguieron las recomendaciones de personas o amigos que conocen del idioma, y muy pocos sólo navegan por los sitios web buscando recursos que les facilite su proceso.

**Tabla 17 Funcionalidad de los Materiales Seleccionados**

<b>Pregunta 5:</b> Do you think the digital materials you have selected have been useful for you to learn Spanish? (¿Crees que los materiales digitales que has seleccionado te han sido útiles para aprender español?)	
<b>PARTICIPANTE</b>	<b>RESPUESTA</b>
1	Sí, creo que sí, estoy diciendo que el material que vi fue Netflix y TV, así que definitivamente lo creo, como ¿qué estoy viendo ahora? Todavía me gusta ver programas, a veces son muy estúpidos como “telenovelas”, me gusta ver como

	“Los Briceño” y cosas así, creo que sí ayudan.
2	Si consideras mis programas de televisión y mis canciones, material digital, entonces, sí, fueron muy útiles, porque parte de aprender español es solo poder escuchar las palabras individuales y luego asegurarte de que tienes el vocabulario para que entiendas esas palabras y entonces, obviamente, la gramática entre inglés y español es un poco diferente, así que a veces tienes que estudiar un poco de eso.
3	Sí, tienen. Complementan las lecciones y solidifican el conocimiento. Molesto, pero se tiene que hacer.
4	Sin duda, sí. Especialmente si se está moviendo, viajando, trabajando fuera de casa. Y si no hay mucho tiempo para el trabajo en el aula.
5	Sí lo han sido pero el intercambio con la gente ha ayudado más.
6	Sí lo han hecho hasta ahora. Solo soy un principiante, pero estoy disfrutando del curso.
7	Sí, específicamente los audiolibros y los cursos en línea.
8	Sí, Rosetta Stone es un curso en línea increíble y los otros materiales que complementan el curso son muy informativos.
9	Sí lo han hecho, sin ellos el aprendizaje llevará más tiempo.

**Fuente: Elaboración propia**

La última pregunta de la encuesta hizo referencia a la funcionalidad de los materiales digitales de acuerdo con los que los sujetos seleccionaron y si estos fueron útiles para

aprender español; todos coinciden en que sí han sido útiles, porque estos complementan el aprendizaje del idioma y ayudan a que este sea más interactivo y haya opciones más didácticas aparte de los cursos para aprender un idioma.

## **6. RELACIÓN DE RESULTADOS: ANÁLISIS INTERPRETATIVO**

### **Los contenidos audiovisuales, centro de las preferencias en el material didáctico**

Los contenidos audiovisuales, los cuales marcaron una tendencia a lo largo de las respuestas por parte de la muestra, giran en torno al material mediático que se puede encontrar en la web, tales como: programas o shows de televisión en plataformas digitales, videos musicales y tutoriales, imágenes, audiolibros, los cuales marcaron la selección de los participantes a la hora de buscar materiales digitales complementarios para su proceso de aprendizaje fuera del aula de clase, así que en los siguientes apartados se hará un análisis sobre los datos encontrados.

En primera instancia, se encontró un estudio de Llorca (2015) en el que se planteó que en los últimos años, por el cambio de contenidos existentes en la web y el crecimiento de los intereses de los usuarios se han dado cambios significativos de la realidad en cómo se materializan los contenidos que las personas buscan, dado que ese acceso rápido a un sinnúmero de información hace que se creen varios interrogantes sobre si es efectiva la indagación que hacen los sujetos para obtenerla, además, por el incontrolable número de resultados las personas pueden presentar diferentes avances en su proceso, es decir, en este caso, en el cual los individuos estaban o están aprendiendo una segunda lengua, pueden existir variables desde un punto de vista de efectividad, calidad y claridad sobre los recursos usados para lograr el objetivo propuesto en cada proceso de adquisición

Una vez se tiene clara la diversidad de los contenidos que se pueden encontrar en la internet, es necesario pensar en la efectividad que los informantes dan de su proceso de aprendizaje, dicha realidad lleva a pensar en que los aprendices de una lengua tienden a inclinarse a buscar material con el cual pueden interactuar con mayor facilidad, es decir, esta búsqueda se adapta a las necesidades que tienen los estudiantes para aprender el idioma. Además, ellos conectan las imágenes, los gestos, los gráficos como una forma más sencilla de asociación, ya que al ver la representación gráfica de las palabras y a la vez escucharlas ya sea por medio de la interacción con pares o con hablantes nativos y/o con ayuda de vídeos, tutoriales,

series de televisión, películas, entre otros, logran con mayor efectividad los procesos de adquisición, y dichas alternativas usadas por los aprendices han sido la base para que ellos den cuenta del mismo, y ese avance se vea reflejado en los niveles del dominio de la lengua en la cual se encuentran.

### **Técnicas de estudio, la clave para un buen aprendizaje autónomo en la adquisición de una lengua**

Entre los resultados obtenidos de la encuesta y la entrevista, se logró identificar varias opiniones acerca de la importancia de tener o no una rutina de estudio establecida, y unas técnicas de estudio definidas. Para comenzar, es válido aclarar que en el momento de aplicar la encuesta se les brindó una breve definición de lo que es tanto rutinas como técnicas de estudio. El significado brindado sobre técnicas de estudio fue el uso dado por los estudiantes a los recursos y material digital complementario; por último, hábitos de estudios definido como las rutinas que los estudiantes adquieren gracias al uso de técnicas de estudios para tener una mejor consistencia en su aprendizaje autónomo.

Con lo anterior en mente, se indagó acerca de los pensamientos de los diez estudiantes sobre las razones que hacen importante tener unas técnicas de estudio en el proceso de aprendizaje de ELE; entre las respuestas obtenidas se encuentran aspectos como la diferencia entre los estilos de aprendizaje de cada persona, pues los encuestados manifiestan que cada quien tiene su ritmo y su estilo para aprender y, sugieren que si no se encuentran las técnicas adecuadas y se adaptan a sí mismo no se podrá ser exitoso en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, en este caso de español como lengua extranjera.

En general, la mayoría de los participantes consideran que las técnicas de estudio son un aspecto importante a la hora de aprender una lengua, pues consolidan el aprendizaje y permiten que este sea continuo, o sea que su proceso no sea interrumpido o influenciado por la autonomía. Es decir, las técnicas son vistas como la estrategia importante para controlar y llevar a cabo con éxito el objetivo que es

aprender y adquirir una segunda lengua desde su autonomía. Tal como Pérez y Barberis (2005) lo manifiestan:

Las técnicas de trabajo intelectual adquieren especial importancia en el estudio, porque permiten entrenar al alumno en determinadas estrategias de atención, elaboración y organización de la información, al tiempo que se favorece la metacognición o regulación de los propios procesos de pensamiento y de aprendizaje. (p. 2)

Ahora bien, se habló también de hábitos de estudio como las rutinas que se adquieren al usar las técnicas ya establecidas, pues se estuvo de acuerdo entre las respuestas que la constancia es una estrategia clave en el aprendizaje de una lengua. Gracias a la pregunta acerca de si consideraban importante tener o no una rutina de estudio, se pudo observar entre la población participante una tendencia de respuesta positiva donde se manifestó que es realmente importante y beneficioso crear una rutina. Entre las razones se encuentran: se podrá retener mayor información si se tiene mayor práctica, se puede memorizar e interiorizar más fácilmente la información y se adquiere mayor disciplina. Por consiguiente, el análisis de sus respuestas nos permite concluir que para este grupo de estudiantes las rutinas y las técnicas permiten generar hábitos, lo cual se traduce en la adquisición de disciplina permitiendo lograr las metas establecidas por cada uno de acuerdo con su ritmo de aprendizaje.

### **Calidad, claridad e interactividad, criterios de selección para encontrar un material acorde a los procesos de adquisición de un idioma**

Teniendo en cuenta los resultados obtenidos, se determina que la calidad, la claridad y la interactividad, son los aspectos más importantes para la elección de material digital complementario encontrado en la Web, según la muestra de la investigación, estos aspectos se convierten en criterios de selección a la hora de elegir el material que se está buscando.

De otra parte, se tienen esclarecidos diversos tipos de clasificación y selección del material digital que se puede encontrar en la Web, entre ellos, está la clasificación de acuerdo al: criterio sensorial, grado de realismo e instruccional (Rabajoli 2012), por lo que en cada criterio mencionado se hace una clasificación respectiva. Estas abarcan

características esenciales que deben cumplir los materiales, lo que conlleva, a que estos deben tener claridad en cuanto a que sus contenidos sean reales o abstractos y por lo tanto lo precisan. En cuanto a la calidad, ya que, se espera que el material cumpla con las funciones didácticas para determinado fin y, por último, con respecto a la interactividad, se pretende que el material esté clasificado según los sentidos y por ende abarque una combinación de estos en la información que se está brindando. Este punto de los sentidos es clave, porque el aprendizaje de una lengua implica la necesidad de contenidos audiovisuales que le permitan al estudiante experimentar la lengua y al mismo tiempo saber y conocer lo que están aprendiendo. Este aspecto es muy notorio en las respuestas de los encuestados, pues ellos afirman que el uso de videos, música, películas, tutoriales, imágenes, entre otros, ha sido muy significativo en el proceso de aprendizaje.

También se encuentran tres cualidades que caracterizan a los materiales digitales: que sean impulsores del aprendizaje lingüístico, que se le enseña al aprendiz sobre la cultura que está aprendiendo y que sean motivadores para el aprendizaje (Juaristi, s.f). Teniendo en cuenta estas características, la claridad se ve reflejada cuando se espera que el material tenga un orden, ya que este debe tener una parte de aprendizaje (gramatical), pero también debe tener una parte sobre la cultura, asimismo debe ser motivador. En cuanto a la calidad, el material debe buscar que el estudiante encuentre un valor significativo en el material que le impulse a conocerlo y estudiarlo. Finalmente, respecto a la interactividad, el material debe estar diseñado de forma que los contenidos que estén allí sean didácticos y las conexiones que haya entre los temas, esté ordenada de forma que el estudiante tenga diferentes opciones a la hora de estudiarlo y realizar las diferentes actividades.

En conclusión, la calidad, claridad e interactividad, se convierten en criterios de selección importantes a la hora de escoger el material digital complementario por parte de los aprendices, ya que, estos abarcan las necesidades esenciales que las personas buscan en los materiales. Por ende, en el momento en el que se hace la búsqueda de este material, se deben seguir y tener en cuenta estos criterios para así encontrar el material más adecuado que contribuirá al proceso de aprendizaje de una lengua.

## CONCLUSIONES

A través del proyecto de investigación realizado se pudieron concluir diferentes aspectos clave para el entendimiento del rastreo de información, los objetivos a cumplir y los resultados obtenidos. Para comenzar, el auge que ha tenido el español en los últimos años es causante de un incremento de demanda en la enseñanza-aprendizaje de esta lengua en diferentes lugares del mundo, principalmente en Europa, siendo varias las razones, intereses y finalidades por las que cada vez más personas desean aprender este idioma.

Como resultado de lo anterior, dicho auge trae consigo que más personas busquen alternativas y facilidades a la hora de comenzar con sus estudios sobre la lengua objeto, por lo cual han encontrado en la tecnología la manera para hacerlo ya sea de forma autónoma o inscribiéndose en cursos online, como los ofrecidos por diferentes universidades e institutos alrededor del mundo. Las razones principales por las cuales las personas deciden usar la tecnología para el aprendizaje del español son la innovación y la variedad de herramientas digitales con las que pueden dinamizar su aprendizaje, incluyendo un mayor control sobre su proceso, y la flexibilidad de tiempo que se alcanza tomando cursos online o si su aprendizaje es de manera autónoma.

Además, la tecnología aplicada en la adquisición de la lengua brinda una gran variedad de materiales que se adaptan a los diferentes estilos de aprendizaje generando un mayor compromiso y continuidad de los estudiantes en su proceso. Sin embargo, teniendo en cuenta el contexto colombiano, los materiales brindados no son lo más aptos para la enseñanza de ELE en el país, ya que la mayoría del material con el que se enseña es traído de España y no pertenece al contexto colombiano, por lo anterior, es necesario avanzar cada vez más en el mejoramiento de estos a nivel nacional, de modo que Colombia se convierta en una nación generadora de material y de cursos especializados en este ámbito.

El aprender español como una lengua extranjera a través del aprendizaje autónomo permite que las personas creen sus propios espacios personales de aprendizaje, ya que estos ofrecen gran variedad de herramientas que se encuentran en la Web. Los recursos y materiales educativos digitales hacen parte de esta diversidad de materiales y recursos, ya que estos son impulsores del aprendizaje lingüístico y



motivadores para este (Juaristi, s.f). Motivación generada por la característica dinámica de los materiales digitales en la que contenidos como los audiovisuales generan más atracción en el estudiante. La autonomía que brinda la tecnología y los materiales digitales conlleva a que los estudiantes adquieran técnicas de estudio y finalmente creen hábitos de estudio en su vida cotidiana.

Teniendo en cuenta el propósito central de la investigación se planteó determinar los usos de material complementario en formato digital por parte de los estudiantes para el aprendizaje de ELE. Este objetivo, se llevó a cabo a través del enfoque interpretativo, ya que este nos permitió analizar y observar datos concretos de los diez estudiantes de ELE que hicieron parte de nuestra muestra y también del método fenomenológico al querer conocer de qué modo los estudiantes han construido su experiencia de estudio de una segunda lengua. Con ese enfoque y método, para determinar entonces los usos de material complementario digital, las técnicas e instrumentos de investigación que se usaron fue una encuesta con variedad de preguntas, entre ellas de opción múltiple y preguntas abiertas, las cuales permitieron conocer los materiales digitales más usados, y las técnicas y hábitos de estudio de un aprendiz de ELE en su tiempo autónomo. Por otra parte, el otro instrumento que se usó fue una entrevista semiestructurada con preguntas abiertas, que posibilitaron ampliar más la información sobre los conceptos claves de esta investigación. Tanto la entrevista como la encuesta brindaron los resultados necesarios para dar cumplimiento a los otros objetivos específicos planteados.

En cuanto a la identificación de algunas prácticas de estudio del español como lengua extranjera fueron entendidas como las técnicas y rutinas de estudio adquiridas por los estudiantes de ELE al aprender esta lengua. Se pudo determinar a través de la encuesta y la entrevista, que el cien por ciento de los encuestados, considera que tener técnicas de estudio es importante para apropiarse de un idioma, ya que permiten tener una disciplina y aprovechar el tiempo de una manera adecuada y con aprendizajes significativos. De modo que a las personas apropiarse de las técnicas de estudio concretas para su aprendizaje autónomo, crean una serie de rutinas que se vuelven indispensables para su formación. Se evidenció que las rutinas son muy personales, porque estas se adaptan a los gustos y tiempo disponibles de cada

persona y se describió una gran variedad de medios usados por ellos, desde recursos digitales, libros y hasta interacción con las personas de habla hispana.

En las prácticas de estudio, también se conocieron algunas estrategias de aprendizaje de las que hacen uso los estudiantes. Se pudo concluir, que hay una tendencia en esta respuesta sobre la importancia que se le da a la práctica de lo aprendido, ya sea a partir de cursos o libros de gramática y al entendimiento de eso que se adquirió. Esta práctica, se lleva a cabo según los encuestados, a través de entablar conversaciones con los nativos de esa lengua, y por otra parte, entender lo que dicen los videos o programas de televisión en ese idioma. Finalmente, se identificaron algunas prácticas de estudio que son usadas por los estudiantes cuando no entienden un tema o no está claro, y hay en una tendencia en la mayoría de las respuestas a usar medios digitales para dar solución a lo que no se entiende, entre ellas se destaca el traductor y búsqueda de diversos sitios Web en la internet. También se mencionó el uso de libros de texto o preguntarles a nativos.

En cuanto a la determinación de los tipos de materiales más usados por estudiantes de español como lengua extranjera este se implementó directamente entre las preguntas de la encuesta información sobre los recursos digitales dada la inclinación autónoma de la investigación. Así, nos pudimos dar cuenta que los recursos digitales preferidos por los estudiantes varían entre imágenes, tutoriales, páginas web, videos musicales y audiolibros; en orden de preferencia. Con lo anterior, se establece un precedente que se ha desplegado durante la etapa final de la investigación, el cual deja claro la preferencia de los estudiantes de ELE por buscar y usar recursos audiovisuales en el proceso de complementar su aprendizaje con material digital, y hacer uso de este de manera autónoma o dirigido.

Por último, en la definición de criterios para la selección de material o contenidos digitales complementarios para el estudio del español de acuerdo con literatura y resultados se pudieron establecer unos criterios que rigen la selección de material digital complementario por parte de los estudiantes. En primer lugar, los contenidos audiovisuales son tendencia en las preferencias de selección de material digital, convirtiendo a estos formatos digitales y audiovisuales en un criterio importante en el proceso de selección. Pues dicho formato brinda una serie de ventajas que incrementan el interés en implementar medios visuales y auditivos; entre los

beneficios encontrados en la literatura que enmarca nuestra investigación y los resultados de los instrumentos aplicados, se encuentra la posibilidad de observar más de cerca los acontecimientos de la realidad, permite a los estudiantes tener una mayor comprensión y capacidad de análisis gracias a la interactividad y adaptabilidad de estos materiales.

Lo anterior, nos llevó a determinar tres criterios clave de selección para encontrar un material acorde a los procesos de adquisición de un idioma; las pautas principales en las cuales los alumnos participantes se basan para escoger su material de apoyo en el aprendizaje de español como lengua extranjera son *calidad, claridad e interactividad*. El primero se define como la condición de superioridad del material, pues este se destaca por encima de otros posibles materiales. Además, esta calidad le permite al estudiante poner en práctica los conocimientos adquiridos de la lengua que a su vez los motiva a estudiar y conocer más a fondo el material elegido. De igual manera, el hecho de que un material sea considerado de calidad se traduce en que el material tiene la cualidad de ser claro ante los ojos del estudiante, puesto que la claridad significa motivación, mayor aprendizaje gramatical e implementación de contexto cultural. Por último, los estudiantes buscan que su material complementario sea interactivo debido a su característica estética que lo convierte inmediatamente en un material llamativo; adicionalmente, la interactividad posibilita la manipulación del contenido presentado en el recurso permitiendo una mayor experimentación con el conocimiento superando en motivación a materiales de corte más tradicional.

Para finalizar, el presente proyecto de investigación se consolidó como un trabajo exploratorio en el tema, ya que quedan muchos aspectos importantes que se pueden seguir desarrollando en unas condiciones de la presencialidad, puesto que gran parte de este proyecto se desarrolló de forma remota y no hubo un contacto directo con la muestra. Sin embargo, esta indagación cuenta con unas bases sólidas con las que se llevó a cabo una amplia investigación en las que se encontraron puntos relevantes que fueron nombrados a lo largo del trabajo, los cuales dejan diversas posibilidades para seguir explorando sobre el tema.

## RECOMENDACIONES

Una vez concluida la investigación, deseamos sugerir algunas recomendaciones con base en los resultados y las conclusiones que llegamos con la investigación tanto para el contexto educativo como para los aprendices de la lengua española:

- Es necesario que dentro de las aulas de enseñanza de ELE existan herramientas alternativas para que los estudiantes tengan mayor interacción mediante el uso de las TIC, ya que los diversos recursos digitales favorecen el aprendizaje desde la interacción en web, sin ser necesario que los aprendices tengan que estar dentro de un contexto presencial todo el tiempo, y dicha inmediatez le facilita a los centros de educación tener un mayor alcance del programa dentro y fuera del país hispanohablante, en donde se está dictando el mismo
- Diseñar programas virtuales pensados en las necesidades de los estudiantes, los cuales les permitan interactuar con personas hispanohablantes, sin tener la necesidad de buscar aplicaciones alternativas para la práctica de la lengua, esto quiere decir que desde las instituciones se podrían proponer encuentros con pares y sujetos expertos en el tema para que se practique con mayor frecuencia el idioma; y al ser participantes de un mismo proceso, dicha interacción lograría un mayor alcance a la hora de adquirir las estructuras del lenguaje.
- Promover el uso de sitios web oficiales para la búsqueda de información que ayude a ampliar el vocabulario y su uso del idioma; debido a que, estas plataformas están en constantes actualizaciones, las cuales permiten que los usuarios tengan la certeza a la hora de usar correctamente una palabra dentro del contexto en el cual están aprendiendo, y así facilitarles la comprensión de los conceptos desconocidos desde una fuente confiable.
- Establecer estrategias certeras en la búsqueda de material digital complementario para facilitar la adquisición de una segunda o tercera lengua, ya que al tener fuentes confiables para la búsqueda de material o de contenidos digitales acordes para el proceso, los estudiantes podrán navegar con mayor seguridad, aprender de estos y sacar el provecho necesario para

que su proceso dé los frutos que han establecido de acuerdo a los intereses y necesidades de cada individuo.

- Buscar diversas alternativas de aplicación de instrumentos, para lograr un acercamiento más directo con los individuos participantes; ya que se sabe que la temática abordada en esta investigación aún tiene mucho camino por explorar, así que el uso de diferentes tipos de instrumentos puede facilitar la interacción con los interesados, ya sea por medio de plataformas digitales para estos usos, la comunicación directa con los mismos o dinámicas que permitan observar a medida que conocen las opiniones del otro.
- Tener en cuenta que la muestra de este tipo de estudios, son sujetos que tienen el inglés como lengua materna o por lo general hablan este idioma, así que es importante tener en cuenta que la interacción con ellos es más fácil en esa lengua, por lo que es necesario tener cierto dominio de esta para facilitar las comunicaciones y a su vez las traducciones que se deban hacer para que los resultados sean acordes a los objetivos que se establecen para cada investigación.
- Es necesario conocer la disponibilidad del grupo de personas extranjeras que se necesitan para realizar la indagación del trabajo, ya que otras culturas puede tener cierto recelo para responder las preguntas, es por ello que, es importante tener un número amplio de opciones para evitar que haya bajo número de respuestas de los instrumentos que se diseñen.
- Continuar desarrollando investigaciones orientadas a conocer las distintas variables que se pueden encontrar en el proceso de los aprendices de español como lengua extranjera, ya que al ser programas que están teniendo mayor auge en los últimos años, se pueden encontrar diversas variables entre los aprendices, debido a que si hay mayor material existente en la web sobre el tema, los procesos de aprendizaje pueden variar de uno a otro.

## BIBLIOGRAFÍA

Álvarez, E. (2017). La didáctica de la lengua en entornos virtuales de aprendizaje: el caso concreto de la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y la plataforma Eleclips. *Revista de Educación a Distancia* (55), p. 1- 20.

Arboleda, D. (2015). Análisis de materiales de ELE en Colombia: una propuesta de ficha especializada. Medellín, Colombia: 4to encuentro internacional de español como lengua extranjera.

Beltrán, J. (2003). Estrategias de aprendizaje. p.2. Recuperado de <http://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:0bc115bf-2ee5-4894-91f5-7e32e07059d4/re3320411443-pdf.pdf>

Cazau, P. (s.f). Estilos de aprendizaje: generalidades. p.1. Recuperado de <https://cmapspublic2.ihmc.us/rid=1R440PDZR-13G3T80-2W50/4.%20Pautas-para-evaluar-Estilos-de-Aprendizajes.pdf>

CERVANTES, INSTITUTO. El español: Una lengua viva. Informe 2020. Edición digital NIPO: 110-20-018-0. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2020.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2020.pdf)

Díaz, A. (2016). Estado del arte del español como lengua extranjera (ELE) en Bogotá: cursos de ELE que nacen y se hacen. *Voces y silencios: Revista Latinoamericana de Educación*. 7(1), p.173-193.

Díaz, L. (2016). Recursos digitales como estrategia didáctica para el mejoramiento de la competencia comunicativa del inglés en docentes de primaria en la institución educativa Manuel José Sierra del municipio de Girardota. *Maestros de primaria aprenden y enseñan inglés, a través de las TIC*. (Tesis de maestría). Universidad Pontificia Bolivariana, Facultad de ingeniería.

Estrada, J., Ávila, A., (2017). Técnicas de estudio mediadas por TIC en estudiantes universitarios de la licenciatura en inglés-español de la Upb.

Fayer Wayer. (2009). Español: Segunda lengua materna en el mundo y tercera en internet (s.d). Recuperado de <https://www.fayerwayer.com/2009/11/espanol-segunda-lengua-materna-en-el-mundo-y-tercera-en-internet/>

Fernández, J., Lázaro, O. (2010). Materiales E/LE en la red: ¿cuándo son útiles? ¿cómo seleccionarlos? *Didáctica del español como lengua extranjera*. 10 (s.d), p. 53-88.

Ferreira, A., Vine, A. (2012). Mejoramiento de la competencia comunicativa en español como lengua extranjera a través de la video comunicación. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. 50 (1), p. 139-160.

Gallardo, K., Alvarado, M., Lozano, A., López, C., Gudiño, S (2017). Materiales Digitales para Fortalecer el Aprendizaje Disciplinar en Educación Media Superior: Un Estudio para Comprender cómo se Suscita el Cambio Educativo REICE. *Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 15(2), 89-109. [Fecha de consulta 24 de marzo de 2020]. Disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55150357005>

García, D. García, J & Buitrago, Y, (2011). Estado del arte de ELE en Colombia, una mirada holística: metodologías y enfoques, material didáctico, variedades lingüísticas y dificultades en el área. *Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, núm. 13, julio-diciembre. p. 2-10.

Guerrero, B. M. (2020). Metodología para el uso de las WebQuest en la enseñanza de ELE. *Revista Electrónica de Lingüística Aplicada*, 19(2), 24-47.

Instituto Cervantes, (2019). El español, una lengua que hablan 580 millones de personas, 483 millones de ellos nativos. Recuperado de [https://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/prensa/2019/noticias/presentacion\\_anuario\\_madrid.htm](https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/prensa/2019/noticias/presentacion_anuario_madrid.htm)

Juaristi, M. (s.f). Materiales complementarios en la enseñanza de ELE para adolescentes en China y otros países de Asia-Pacífico. p.2. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones centros/pdf/manila\\_2009/20\\_aplicaciones\\_07.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/pdf/manila_2009/20_aplicaciones_07.pdf)

Lázaro, J. (2009). Web 2.0, comunicación y material didáctico digital para el aprendizaje del español: El aula virtual de español del Instituto Cervantes y su actualización. *Revista de lingüística teórica y aplicada*. 47(2), p. 13-34.

Leal, N. (2000). El método fenomenológico: principios, momentos y reducciones. *Revista electrónica de investigación científica, humanista y tecnológica* 1(5), 52-60.

Llorca, G. (2015). Los contenidos audiovisuales transmediáticos ante los nuevos tipos de usuario. *Obra digital*, 8, 137-154.

Manga, A. (2008) lengua segunda (L2) Lengua extranjera (LE): factores e incidencias de enseñanza/ aprendizaje. *Revista electrónica de estudios filológicos*. (16), p. 1-10.

Martínez, J. (2005). Creencias relativas al aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista Internacional de Filología y su Didáctica*. (28), p. 219- 234.

Matilla, E. (2015). Implementación de una plataforma educativa en la enseñanza semipresencial de español como lengua extranjera, p. 14-79.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Madrid, España: Paseo del Prado.

Ministerio de Educación Nacional (2006). *Formar en lenguas extranjeras: inglés ¡el reto!* Bogotá, Colombia: Espantapájaros Taller.

Nevado, C. (2011, enero-junio) La enseñanza del español como lengua extranjera en el siglo XVI: primeras gramáticas publicadas en Europa. REDEX, ISSN 2173-9536, Nº. 1, 2011, p.p. 9-24. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4177013.pdf>.

Ortiz, M. (2014). Nuevas tendencias metodológicas en la enseñanza de lenguas extranjeras (tesis de pregrado). Universidad de Cádiz, Cádiz, España.

Pérez, V. M. O., & Barberis, L. T. (2005). Análisis de los hábitos de estudio en una muestra de alumnos universitarios. *Revista Iberoamericana de educación*, 36(7), 1-9.



Piñol, M. (2000) La red hispanohablante. La Internet y la enseñanza del español como lengua extranjera, *Journal of Iberian and Latin American Research*, p. 93-104.

“Programa ESPEX Universidad Pontificia Bolivariana” (J. Estupiñan, comunicación personal, 9 de septiembre de 2019).

Rabajoli, G. (17 de marzo de 2012). Recursos digitales para el aprendizaje: una estrategia para la innovación en tiempos de cambio. *Aprendizaje Ubicuo*. [Publicación en un foro online]. Mensaje publicado en <http://www.webinar.org.ar/conferencias/recursos-digitales-para-aprendizaje-una-estrategia-para-innovacion-tiempos-cambio>

Santacruz, P. (2017). La sociolingüística en la enseñanza del español como lengua extranjera (tesis de pregrado). Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia.

Segura, A. y Castañeda, L (2010). *Los Entornos Personales de Aprendizaje (PLEs): una nueva manera de entender el aprendizaje*. Universidad Jaime I, Castellon de la Plana, España y Universidad de Murcia, Murcia, España.

Sprachcaffe. (2018). ¿Por qué estudiar español? (s.d). Recuperado de <https://www.sprachcaffe.com/espanol/porque-estudiar-espanol.htm> .

Universidad Pontificia Bolivariana. (2008). Programa de Español para Extranjeros, ESPEX. Medellín, Colombia. Centro de Lenguas de la UPB. Recuperado de <https://www.upb.edu.co/en/programs/centro-lenguas/spanish-program-for-foreign-students>

Universidad de Sevilla (2019). Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura. Sevilla, España: Universidad de Sevilla: un campus, una ciudad. Recuperado de [http://www.us.es/centros/departamentos/departamento\\_I063](http://www.us.es/centros/departamentos/departamento_I063)

Venegas, J. (2017). Valoración del uso de recursos digitales como apoyo a la enseñanza-aprendizaje de las matemáticas en Educación Primaria. (Tesis doctoral). Universidad de Salamanca, Facultad de educación.

Villanueva, J. (2013). Nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del español como lengua extranjera. *Nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del español como lengua extranjera*. 16 (16), p. 323-342.

Waked, M. (2016) El uso de los medios tecnológicos para mejorar el aprendizaje del español como lengua extranjera. *Revista Horizontes Pedagógicos*. 18(1), p. 96-107